



which it stands. One Nation, under God, indivisible, with liberty and justice for all.

# KURIER POLSKI

LUDU POLSKIEGO NA WYCHODZICTWIE

No. 206 (10c.)

Milwaukee, Wis., Sobota, 31 Sierpnia (Aug. 31) 1957

ROK (VOL.) 69

DAILY KURIER SUNDAY

KURIER POLSKI

America's Oldest and Leading Polish Daily  
Founded in 1883 by Michael Krunz

536 West Juneau Avenue

Telephone BRadway 6-1873

Milwaukee 3, Wisconsin

Our 66th Year of Continuous  
Publication

## RZĄD GOMULKI PODWYŻSZY CŁO OD PACZEK-DARÓW Z ZAGRANICY

WARSZAWA, Polska. — Komunistyczny rząd Władysława Gomułki oznajmił ubiegłej soboty o podwyższeniu stawek celnych na towary z zagranicznych paczek-darów w swym dążeniu do udziału w zyskach z handlu paczkowego, jaki rozwija się między mieszkańcami Polski a ich krewnymi i dobraćmi znajomymi za granicą. Wyższe cło ma obowiązywać od 1-go października.

## PRAWDOPODOBNIE 90 OSÓB ZBIEGŁO Z "BATOREGO"

KOPENHAGA, Dania. — Zachowująca dotychczas dyskretność milicja polska w Danii podała do wiadomości, że około 50 Polaków, którzy przybyli "Batorem" na wyładunek do Danii, nie powrócili na statek i ukazało się dopiero, gdy wypłynął on z portu Kopenhagi. Policja przypuszcza, że w najbliższych dniach ujawni się większa ich ilość i że prawdopodobnie wszyscy zgłoszą się o prawo azylu.

Pierwszą wiadomość mówiącą o 15, a później o 30 zbiegłych z "Batorego". Szef duńskiego Wydziału dla Obokrajowców, V. T. Hasen, twierdzi, że ilość Polaków, którzy zbiegli z "Batorego" i będą prosili Danie o azyl, dojdzie prawdopodobnie do 90.

Uchodźcy ci są na razie szacowani w głównym więzieniu w Kopenhagie, ma być jednak utworzony dla nich specjalny oddział.

Władze polskie dotychczas nie zdradzają żadnego zainteresowania nimi.

## "ZDROWIE ŻYCIE" SOWIECKIE

WIEDEŃ, Austria. — "Dobre zachowanie się jest dla zachodniej burżuazji tylko sytuacyjnym trykiem dla ukrycia prawdziwego oblicza, ale dla Rosjan jest ono wyrazem wykształconej kultury".

Tak mówi przedmowa do wydanej teraz w Moskwie książki o "Zdrowym życiu" uczy czytelników, że nie trzeba przyjmować gości w piśmie i że kobiety nie powinny być nadmiernie łożone, a skąrzy się, że młodzi Rosjanie nie zwracają wielkiej uwagi na zachowanie się, choć kobiety tego wymagają.

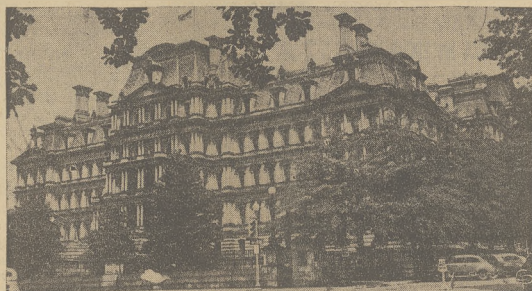
Jak okazuje się jednak, masy młodych ludzi chcą teraz dowiedzieć się, jak się ubierać, jak przybrać stół na uroczystość, co podawać gościom i jak przedstawiać się.

## ADENAUER ZYSKUJE W KAMPANII WYBORCZEJ

BONN, Niemcy Zachodnie. — Kancelar Konrad Adenauer, który rok temu wyrażnie tracił popularność w Niemczech Zachodnich, obecnie może być pewnym zwycięstwa w wyborach parlamentarnych, które odbędą się w tym kraju dnia 15 września.

Liczne badania opinii publicznej wykazują, że jego Partia Chrześcijańska Demokratów stale zyskuje na siłach, a prowadzący opozycję socjal-demokratyczną traci, co na ogół przypisywane jest poparciu któregoś z ministrów w rządzie podległym wizytę w Berlinie wschodnim.

## BUDYNEK MARYNARKI WOJENNEJ W WASHINGTONIE



Budynek ten mieszkańcy Washingtonu nazywają "Old State", skracając jego długą nazwę. Budowę jego zaczęto w roku 1871, a skończono w 17 lat później w roku 1888. Koszty budowy wyniosły \$10 milionów.

## Z KRAJU I ZE ŚWIATA

### TRAGICZNY JUBILEUSZ

PARYŻ, Francja. — Nestor francuskich baloniarzy, 83-letni Georges Cormier, doznał śmiertelnych obrażeń, w czasie swego 500-go lotu. W chwili, gdy ścigał balon na ziemię, rzucił nim nagły podmuch wiatru, powodując rozbicie gondoli na pobliskim polu.

### POWIETRZNY TRANSPORT PIELUSZEK

MOSKWA, Rosja. — Dwa razy w miesiącu samoloty szwedzkie przwoziły do Sztokholmu do Moskwy zapas pieluszek, których i dwa razy na miesiąc odwozi zapas pieluszek brudnych. Tę specjalną obsługę zapewnia sobie jedna z amerykańskich korespondentów dla swej 10-tygodniowej czerćki. W Moskwie pralnie pieluch nie przyjmują, a możliwość prania w hotelu jest bardzo ograniczona.

### SZKOLNICTWO SOWIECKIE

LONDYN, Anglia. — Moskiewska "Prawda" stwierdza, że w wielu szkołach sowieckich dzieci nie mają podręczników i ołówków. Podręczniki znajdują się w magazynach, lecz ich nie dostarczono. Są również okręgi, w których dzieci nie chodzą do szkół, czym władze lokalne nie interesują się.

### UROCZYSTOŚCI NA JASNEJ GÓRZE

CZESTOCHOWA, Polska. — Tysiące pielgrzymów ze wszystkich części Polski zebrały się na Jasnej Górze, by wziąć udział w święcie Matki Boskiej Częstochowskiej. Uroczystości kościelne wypełniał niedzielny i poniedziałek. Po południu kazanie ma wygłosić ks. Kardynał Wyszyński.

### ZMARTWIENIE JAPONII

TOKIO, Japonia. — Japonia obiecuje, że ma zapewnić 26 głosów przy obśadzeniu miejsca po Filipinach w Radzie Bezpieczeństwa ONZ. Jeżeli wszyscy członkowie ONZ w liczbie 81 będą głosowali, do wyboru trzeba 54 głosów. Głównym konkurentem Japonii jest Czechosłowacja, która poprze blok sowiecki, a także państwa azjatyckie i południowo-amerykańskie.

### ŚLABE ZBIORY NA SYBERII

MOSKWA, Rosja. — "Prawda" stwierdza, że zbiory zboża w niektórych okęgach Syberii wypadły znacznie poniżej planu. W rejonie Nowosybirsk zebrało do 20 sierpnia tylko 8 procent normy, w rejonie atajskim 10 procent.

### POWRÓT AMERYKAŃSKICH SKAUTÓW

PARYŻ, Francja. — Około 1,500 amerykańskich skautów wyjechało do Paryża w drodze powrotnej do Havre kończąc w ten sposób 2-tygodniową wyprawę po Europie, urządzoną po zamknięciu międzynarodowego jamboree w Anglii. 100 skautów pozostało jeszcze w Paryżu 1 dzień, nie mogące rozstać się z tym miastem.

### NOWE TYPY SAMOCHODÓW

STARACHOWICE, Polska. — Fabryka samochodów ciężarowych w Starachowicach przystąpiła do produkcji nowych typów samochodów, opracowanych przez miejscowych specjalistów. Będą to: ciężarówki, które można będzie wywierać na trzy strony, samochód ciężarowy o silniku 106 KM, oraz inny o dłuższej skrzyni. Obecnie opracowuje się w Starachowicach prototypy samochodów ciężarowych o silniku Diesla. Samochody, produkowane w Starachowicach, noszą nazwę "Star".

## TURCJA DOMAGA SIĘ U.S.A. W PAKCIE BAGDADZKIM

KONSTANTYNOPOL, Turcja. — Turcja wywiera presję na Stany Zjednoczone, aby przystąpiły do Paktu Bagdadzkiego jako pełny jego członek, uważając to za jedyną odpowiedź na penetrację Sovietów do Syrii.

Do Paktu Bagdadzkiego należą: Wielka Brytania, Irak, Iran, Pakistan i Turcja, a Stany Zjednoczone zowiąły się tylko z jego komisją wojskową.

Turcja apeluje też do przybyłego do Konstantynopola przedstawiciela U. S., Loy Hendersona, o nowy program pomocy ekonomicznej Ameryki dla Bliskiego Wschodu, co byłoby równoważnikiem \$198.000.000, które Sowiety ofiarowały Syrii.

Program taki byłby rozszerzeniem Doktryny Eisenhowera, która przewiduje tylko pomoc wojskową łącznie z ekonomiczną.

## DWIE BOMBY NA KUBIE

HAWANA, Kuba. — Dwie bomby czasowe wybuchły w krótkich odstępach koło rezydencji dyktatora Kuby Batisty.

## "OCHOTNICZY" SOWIECCY CORAZ LIČNIEJ NAPŁYWAJĄ DO SYRII

LONDYN, Anglia. — Poranne dzienniki piktowe podały w Londynie, że do Syrii przyjechało w ostatnich tygodniach przynajmniej kilka tysięcy Rosjan. Są oni transportowani z Rosji Sowieckiej drogą przez Sofię i wielu z nich posiada paszporty bułgarskie.

Rosjanie ci po przybyciu do Damasku dzielili się bardzo szybko na ekipy specjalistów i kierowników do różnych okęgów prowincjonalnych. Między przybyłymi znajdują się przeżabieni instruktorzy wojskowi dla lotnictwa oraz oddziały pancernych, a także i inżynierowie-geolodzy, specjaliści do budowy dróg i kolei jak również eksperci w różnych dziedzinach produkcji przemysłowej i rolniej.

Prasa londyńska dodaje, że główne punkty gdzie kierownikami są inspektory wojskowi, to obozy wojskowe w Latakii, Homs i Banias. W samym Damasku Rosjan nie widuje się zupełnie.

Inne doniesienia z Damasku twierdzą, że oczekuje się tam w niedługim czasie przy-

## SPRAWA WĘGERSKA W O.N.Z. I POGŁOSKI O REZYGNACJI KADARA

WIEDEŃ, Austria. — Pogłoski o ustąpieniu Kadara ze stanowiska premiera węgierskiego i objęciu tej funkcji przez Munnicha powtarzają się dalej. Mówią one że zmianę tę uzgodniono na początku sierpnia kiedy bezpośrednio przed spotkaniem Chrząszcza z Tita, Kadar wezwany został do Moskwy.

Jak wiadomo Tito domaga się ustawicznie odsunięcia Kadara od władzy. Jest to dla niego sprawa prestiżowa, ponieważ formalnie Kadar odpowiada za zniknięcie z Budapesztu Imre Naga, który w drugiej fazie rewolucji korzystał z azylu w jugosłowiańskiej ambasadzie w Budapeszcie i opuścił ją tylko dlatego, że Belgrad otrzymał uroczyste przyrzeczenie od Kadara, że nie nie grozi jego osobistej bezpieczeństwu. Tymczasem bezpośrednio po opuszczeniu ambasady i jugosłowiańskiej, Imre Nagy, został aresztowany i wywieziony do Rumunii.

Innym powodem ustąpienia Kadara ma być sprawa specjalnej sesji Ogólnego Zgromadzenia ONZ, która zwołana została na 10 września dla omówienia raportu specjalnej komisji ONZ poświęconego wojskowej interwencji sowieckiej w czasie rewolucji węgierskiej.

Dla Moskwy dyskusja nad tym raportem jest bardzo nie na rękę, skoro Chrząszcza — po zakwalifikowaniu czystki na Kremiu i po przywróceniu jej takiej równowagi w Bloku Wschodnim — zapowiadał po powrocie z urlopu podjęcie szerokiej akcji na terenie międzynarodowym po linii koegzystencji.

Natralnie dyskusja na temat rewolucji węgierskiej musi odwieść wszystkie niechęci i raz jeszcze podważyć zaufanie w stosunku do Mos-

kwy. Usunięcie Kadara na którego można by rzucić odpowiedzialność za wypadki na Węgrzech jesienią ub. roku doprowadziłoby bardzo do osłabienia debaty w ONZ.

Jest rzeczą oczywistą, że objęcie stanowiska premiera przez Munnicha nie zmienia w niczym wewnętrznych stosunków jakie panują dziś na Węgrzech. To on właśnie kierował likwidacją rewolucjonistów i jako minister spraw wojskowych i bezpieczeństwa w bezpośrednim okresie porównywalnym i później jako premier dla spraw politycznych. Jest tylko bardzo interesujące, że wybór Moskwy padł właśnie na Munnicha. Jest on typowym przedstawicielem "stalinizmu", a ponadto jako długoletni ambasador węgierski w Moskwie, uważany był zawsze za człowieka blisko związanego z Molotowem. Dopiero przed samą niezmienioną rewolucją otrzymał on nominację na ambasadora w Jugosławii, gdzie przygotował wizytę Erno Gerce u Tity.

## WZAJEMNE OSKARŻENIA INDII I PAKISTANU

NEW DELHI, Indie. — Premier Nehru kategorięcznie zaprzeczył oskarżeniu z Pakistanu, że na mocy tajnej umowy z Sowietami, sowieckie samoloty lądowały w okupowanej przez Indie części Kaszmiru.

Przemawiając przed parlamentem Indii, Nehru w odwecie oskarżył Pakistan, że pozwalała na budowę obozów dla okupowanej przez siebie części Kaszmiru.

Oskarżenie Nehru było wynikiem zarzutu, który zrobił Indiom Figoz Noon, minister spraw zagranicznych Pakistanu, który dodał, że uważa "całe Indie za sowiecką bazę lotniczą".

## "NA MALAJACH NIE MA MIEJSCA NA KOMUNIZM"

KUALA LUMPUR, Malaje. — Abdul Rahman, przyszły prezydent Malajów, które 31 sierpnia przestają być kolonią Anglii i wędą do Syryjskiej Wspólnoty Narodów, oświadczył, że "w niepodległej Federacji Malajów nie ma miejsca na komunizm".

Przemawiając w mieście Sreban na okazji nadchodzącego ostatniego tygodnia rządów brytyjskich, mówił on o 9-cio letniej walce Malajów z komunizmem.

"Końca walki jeszcze nie wiada, ale jestem pewny, że zwycięstwo będzie po naszej stronie".

## DALSZE CZYSTKI W SYRII

DAMASZK, Syria. — Prezydent Syrii Kuwajdi, który powrócił z Egiptu do Syrii, odbył konferencję ze swym gabinetem.

Na konferencji tej był obecny komunikujący gen. Afif Bizri, nowy szef sztabu armii, co zdaje się świadczyć, że w Syrii odbędzie się czystka wyższych urzędników z elementów pro-zachodnich. W armii czystka taka została już przeprowadzona.







# Z Różnych Tron Staau Wisconsin

## Wybrano Pielęgniarkę

WAUTOMA. — Panna Joyce Semradke, z Brookfield, Ill., zamianowana została pielęgniarką w wydziale zdrowotnym powiatu Waushara.

## Nominacja Poczmistrza

PORT WASHINGTON. — Arthur G. Mehring, zamianowany został przez prezydenta Eisenhowera poczmistrzem w Port Washington.

## Ustąpienie Aldermanna

WATERLOO. — George Shephard, panny tu od dwóch lat urzędu aldermana, zrezygnował z tej posady aby nie być przeszkodą w zawarciu kontraktu z miejskim wydziałem kanalizacyjnym i firmą, w której jest zatrudniony. Firma Mike Oliver Construction Co. posiada najniższą ofertę (\$60,000) na projekty kanalizacyjne i gojby Shephard, lat 60, nie przeżywał miśnie ma, aby wycofać kontrakt innej kompanii.

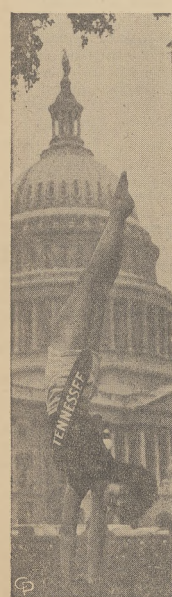
## 118 Wypadków Polio

MADISON. — Słowny wydział zatwierdził ogłosić, że od 1 stycznia do 10 sierpnia b.r., było w całym stanie 118 wypadków choroby "polio". Różnica w tym samym okresie było 108 wypadków. Wydział zanotował 32 wypadki w tym tygodniu poprzedzającym wydanie powyższego raportu, wliczając powiaty: Milwaukee, 13; Dane, 4; Shawano, 3; La Crosse i Outagamie, po dwa; oraz Eau Claire, Oconto, Ozaukee, Racine, Rock i Waushara, po jednym.

## Przeniesienie Szefta

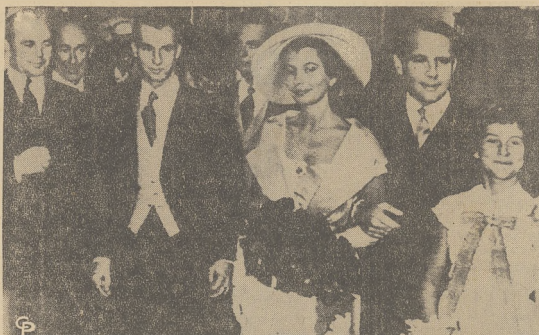
TOMAH. — Dr. Benjamin F. Jackson, lat 57, zarządca tujszego szpitala weteranickiego, zamianowany został w tych dniach zarządcą szpitala Administracji Weteranów w Bedford, Mass. Na miejsce d-ra Jacksona przybędzie tu Dr. Thomas E. Drege, lat 53, z szpitala weteranickiego w St. Cloud, Minn. Dr. Jackson zarządzał tu szpitalem od roku 1952.

## "Miss Tennessee"



Amanda Whitman, 18, która zdobyła tytuł "Miss Tennessee" przejeżdżając przez Washington do Atlantic City, gdzie odbędzie się konkurs na "Miss America", zwiedza "Capitol".

# KSIĄŻE SADRUDDIN POŚLUBIŁ NINĘ DYER



Książę Sadruddin (z prawej), młodszy syn zmarłego Aga Khan Sa III i jego naręczona, była modelka w Londynie Nina Dyer pozująca do fotografii po zawarciu ślubu cywilnego w Lake Geneva (w Szwajcarii). Na zdjęciu (z lewej strony) są: książę Ali Khan, brat pana młodego, Aga Khan IV, syn księcia Ali. Ślub cywilny nastąpił po zawarciu małżeństwa w obrządku mahometańskim.

## Sprawa Girarda w Sądzie Japońskim Komplikuje Się

MAEBASHI, Japonia. — "Iaraz z początku rozprawy w sądzie japońskim przeciw amerykańskiemu żołnierzowi William S. Girard, wyłoniła się ponownie kwestia, do kogo należy jurysdykcja — do Japonii czy do Stanów Zjednoczonych?"

Obrona dowodzi, że Girard "zastrzelił Japonkę, Mrs. Naka Sakai, lat 46, pełniącej służbę i troszczącej się o rozkazu swego oficera, aby pilnował karabinu maszynowego w bazie amerykańskiej w Japonii."

Prokurator natomiast twierdzi, że Girard zwałbił kobietę japońską, aby przysłać na poligon wojskowy i zbierała materiałowe łuski z wystrojenia naboju.

Girard zapewnia, że nie miał najmniejszego zamiaru zabijać Naka Sakai, że strzał padł przypadkowo oraz że sąd japoński nie ma prawa sądzić go za to przestępstwo, o ile w ogóle można nazwać przestępstwem stosowanie się do rozkazu oficera w wojsku.

Girard ma do obrony jednego z najlepszych adwokatów japońskich — Itsuro Hayashi, który także utrzymuje, że sąd japoński nie ma prawa sądzić amerykańskiego żołnierza. Hayashi zażądał, aby sąd wyru-

cił w ogóle sprawę przeciw Girardowi.

Wniosek o przekazanie całej sprawy z powrotem do amerykańskiego sądu wojskowego został odczytany, jak również o dłuższej dyskusji sądzia japońskiego zgodził się odczytać sprawę do 6 września. Wzniesiona rozprawa odbywać się będzie przez jakikolwiek czas na poligonie, w miejscu gdzie zabita została panna Sakai.

Sąd japoński odesłał Girarda pod straż wojskową w bazie amerykańskiej.

Prokurator zarzuca, że tego samego dnia, w którym Girard zastrzelił Mrs. Sakai, strzelał on do trzech innych Japończyków, ale żadnego z nich nie trafił. W wojsku Girard uchodził za bardzo dobrego strzelca.

Adwokat japoński Hayash dowodzi, że właściwie Stany Zjednoczone nigdy nie zrezygnowały z jurysdykcji nad Girardem a przekazały jego sprawę do sądów japońskich jedynie w następstwie orzeczenia Najwyższego Sądu U. S. — Dwaj amerykańscy adwokaci, obecni podczas rozprawy, wyrazili przekonanie, że w sądzie japońskim Girard ma większą szansę otrzymania łaskawego wyroku, albo wzrost ułomienia, niż miałby w sądzie amerykańskim.

liczba spółdzielni winna być jeszcze rozwiązana. Są to spółdzielnie, które nie prowadzą żadnej gospodarki zespolowej, a korzystają z usług przewidzianych dla spółdzielni, bądź też są to zespoły o charakterze spekulacyjnym". Tak więc liczba ogólna obniży się zapewne jeszcze bardziej, szczególnie po zbiorach tegorocznych. (FEP)

## Nadal Maleje Liczba Kołchozów

Według informacji "Trybuny Ludu", w Polsce istnieje obecnie 1,926 spółdzielni produkcyjnych. Jest to o 246 spółdzielni mniej niż zostało podane — również przez "Trybunę Ludu" z dnia 5 lipca 1957 roku — cyfra 2,172 spółdzielni.

Wśród tych 1,926 kołchozów 170 jest reaktywowanych oraz 37 nowo-zorganizowanych. Poza tym w większości utrzymują się typy najniższe: nadal gospodujące 54,1% typu I (Zrzeszenie Uprawy Ziemi), 26,3% typu II (Rolnicze Zrzeszenie Spółdzielcze), natomiast jedynie 14,4% typów wyższych — II oraz III (Rolnicze Spółdzielnie Wytwórcze — typ II oraz Rolnicze Zespoły Spółdzielcze — typ III). Różnica ta jednak zacierają się coraz bardziej, jako że w wielu spółdzielniach wprowadza się zasadnicze zmiany w systemie gospodarowania. Tak np. "szeregi spółdzielni II i III typu zrezygnowały z całosci lub części hodowli zespolowej utrzymując podział dochodu wyłącznie według wkładu pracy".

"Trybuna Ludu" kończy swój artykuł, opracowany na podstawie materiałów Wydziału Rolniczego KC PZPR, stwierdzeniem, że "nieznaczna

RUMARU 3  
Jest to środek do używania zewnętrznie i specjalnie przeznaczony do dopełnienia wewnętrznego leczenia z RUMARU TABLETKAMI na dokuczyli i bolesny ARTERITIS i REUMATYZM. W dodatku do tego, zastosowanie RUMARUB okazało się wielce korzystnym na małe wyteżenia i wywinięcia, bóle muskularne, różne dolegliwości, spowodowane nadmiernym wytężeniem, zwykłą neuralgią, wilgocią i przemęczeniem.

RUMARUB zawiera Menthyl Salicylate, kamfer, Sassafras olejek, Origanum, Canela, Cajeput i podobnie, Oleoresina z Capsicum i Imber, Menthol, Propylene Glycol, Isopropyl Alcohol 50 procent.

## AFL-CIO DĄŻY DO UKRÓCENIA AMBICJI HOFFY

WASHINGTON, D. C. — Pomimo zdyskredytowania "bossa" detroickich kierowców, James R. Hoffa przez komitety kongresowe, o różnego rodzaju przekupstwa jak choćby sprowadzanie na proces Hoffy w Washingtonie pięciora Louis'a, aby wpłynął swoją obecnością na Murzynów, którzy stanowili większość ław przysięgłych i wiele innych — dalej ubiega się on o wybór na miejsce korupcyjnego Davida Beck'a, byłego prezesa unię kierowców.

Na zebraniu t. zw. Komitetu Etycznego AFL-CIO postanowiono wycofać wszystkich sił aby do tego nie dopuścić. Gdyby Hoffa był wybrany na konwencji, jaka się zacznie 30 września, do czego może bardzo łatwo dojść, ponieważ wiele lokalnych kontrolujących gangsterzy AFL-CIO, prawdopodobnie całą uwagę wywrzucił ze swoich szeregów.

Flota Sowiecka na Morzu Śródziemnym

LONDYN, Anglia. — Kola admiralicy brytyjskiej uważają, że ruch wojennej floty sowieckiej na Morzu Śródziemnym, gdzie już znajduje się krążownik "Michał Kutuzow", zmierza do stworzenia przeciwwagi dla 6-tej floty Stanów Zjednoczonych, która stacjonuje na Morzu Śródziemnym, operując z baz położonych na południu Włoch.

Sowieci posiadają taką bazę pomocniczą w Albani w zatoce kotorskiej.

Aluminum Siding & Roofing

Pozwólcie nam upiększyć wasz dom z aluminowym sidingiem. Nie potrzebujecie martwić się z malowaniem — insulacje wasz dom — utrzymują go ciepłym w zimie — chłodnym w lecie. Telefonujcie dzisiaj po bezpłatne obliczenie.

Dorszynski Bros.  
SP. 4-1630

ARBUSZY (Watermelons)

49c  
Każy

PATTI BROS. SUPER MARKETS

1300 W. Lincoln Avenue  
Evergreen 3-1050

1202 W. Lincoln Avenue  
ORchard 2-8178

Odstawmy Zamówienia w Sumie od \$3.00 i Wyżej

2 SKŁADY:

M. T. MACKOWSKI PHARMACY

1519 W. Lincoln Avenue

# SEYNNY ZIOŁA KS. FRANCISZKA NA WĄTROBĘ I ŻOŁĆ

## Przerzytaj, Wymij, Zachowaj!

Wątroba jest najważniejszym gruczołem w ludzkim organizmie, bo służy do przetwarzania krwi i wydalania żółci, będącej koniecznym składnikiem do dobrego trawienia.

Jedną wątrobę, obok wielu niebezpiecznych czynników w naszym ustroju, spełnia najważniejszą rolę — filtra oczyszczającego z truciizn wosząc w jej kanałach pokarmowa.

Kiedy już wątroba nie może nadążyć w wychwytywaniu i odtrącaniu szkodliwych składników znajdujących się w tej papce, sama się zatrzuwa i wówczas nie odrzuca składników z papką pokarmową przedostają się do ogólnego krwiobiegu, roznosząc trucizny po całym organizmie. W ten sposób zanieczyszczona krew powoduje objawy żółtaczki niedomagającej, która zwa się chorobami PRZEMIANY MATERII.

Wątroba powinna wydalać codziennie około litra żółci do kiszek. Jeżeli żółć nie dochodzi, spożywanie pokarmu nie służy celowi strawienia i ulegają gniczu w kiszce. Dokuczają Wam wtedy gazy i cierpiecie ma zatwardziałość. Objawy się wówczas rozciągają i zaważają, a czarne myśli przysięgną Wam.

Ważne jest skuteczne przeciwdziałanie tym przysięgom następstwom, spowodowanym przez nie pracującą wątrobę, sporządzając w tym celu wspaniałe mieszankę ziołową, którą w ostatnich czasach jeszcze bardziej doskonalszą, dodając do niej 3 ważne zioła i cenne składniki jak nazywa "Zioła No. 2".

Otoż "Zioła No. 2", przez specjalistów z trawienia, dopomagają do regeneracji tkanek, przysięgniając się do jej normalnego działania oraz właściwego wydalania żółci. Ładnie tak jak i co do ilości. Ponadto "Zioła No. 2" uśmierza ataki kamieni żółciowych i rozpuszcza ich, stając się wycieczką, jakiegoż to rodzaju, jakiegoż to rodzaju, tak często groźną dla naszego życia.

Oprócz tego "Zioła No. 2" lekko rozpuszczają, odtwarzają przewód pokarmowy, oczyszczają krew, wywołują wydalanie DOBRE PRZEMIANY MATERII, pomagając w chronieniu zaparcia.

Dużą paczką z tekstem polskim i angielskim kosztuje tylko \$2.00. Zamówcie więc sobie jeszcze dziś "Zioła No. 2", albowiem nigdzie lepszych nie znajdziecie. Po wszelkie informacje piszcie do: FATHER FRANCIS HERBS, 2981 S. Maplewood Ave., Chicago 29, Ill. (R.M.)

## ANTY-AMERYKAŃSKA DEMONSTRACJA W INDIACH

RAIPUR, Indie. — Jedna osoba została zabita, a wiele rannych, podczas starcia policji z tłumem demonstrującym przeciw amerykańskiej misji w tym mieście położonym w centralnych Indiach.

Policja dwa razy nacierała na tłum składający się przeważnie ze studentów. Początkowo policja używała ślepych nabojojów, a potem zaczęła strzelać ostrymi nabojami.

Demonstracja została zorganizowana, celem zaprotegowania przeciw "szorstkiemu postępowaniu" superintendenta Gass Memorial Center, który prowadzi hotel, klub i bibliotekę.

# Wyrób Syntetycznych Karakutów z Drzewa

Któż z kobiet nie pragnąłby mieć pięknych, karakutów, futra, lub przynajmniej karakutów kołnierza?

Karakuty mają jednak pewną zasadniczą wadę, są bardzo drogie. Drogie zaś dlatego, że na jedno karakutów futro należy zużyć około 100 skórek z jagniat owiec specjalnego gatunku, które można hodować jedynie w południowych krajach o ciepłym i suchym klimacie.

Alle potrzeby ludzi pracy wzrastają i wzmasta m. in. za potrzebowanie na karakuty.

## KARAKUTY Z DRZEWA

I oto technicy opracowali metodę produkcji karakutów z... drzewa.

Długą drogę przebywa drzewo, zanim się stanie pięknym błyszczącym karakutem. Opracowanie technologii produkcji wymagało wielu doświadczeń, znumerań badań i prób, ale w rezultacie uzyskano to, że jedna tylko "karakutowa" maszyna w fabryce produkuje w ciągu roku tyle sztucznych karakutów, ile można uzyskać z 500,000 jagniat.

Aby otrzymać sztuczne karakuty, należy drzewo sosnowe przerobić najpierw na celulozę, mającą wygląd dużych białych arkuszy. Rozdrobnioną celulozę poddaje się alkalicznej kapeli i uzyskaną w toku dalszej przerobki gęstą oleistą cieczą — wiskozę — przeciąka się przez bardzo małe otwory. Otrzymane w ten sposób nitki poddaje się z kolei kapeli kwaśnej, w której natychmiast twardnieją. Tak otrzymywane, zabarwione na kolor czarny, biały i brązowy, włókno przesyła się do fabryki karakutów. Aby otrzymać karakuty, łączy się nitki splecioną z trzystu czarnych włókien z setką włókien białych i otrzymaną przedtem poddaje się dalszej obróbce chemicznej, aby udopodnić ją na działanie wilgoci.

PRODUKUCJA

I teraz dopiero rozpoczyna się właściwa produkcja karakutów. Przędzie tnie się na kawałki, łączy w paczki, a następnie karbuje ("onduluje") w specjalnej maszynie. Początkowo przyszywano "kara-

kułowe paczki" do materiału za pomocą zwykłej maszyny do szycia, ale dyrektor doświadczalnej fabryki w Polsce Filipowicz Sapielewski skonstruował specjalne urządzenie i opracował technologię umocowania "pęczków karakutów" na tkaninie za pomocą odpowiedniego kleju kauczukowego. Otrzymane w ten sposób karakuty trudno odróżnić od prawdziwych; są one bardzo mocne, odporne na działanie wody, na zmianę temperatur i nie powiewają na słońcu.

Produkcja sztucznych karakutów stanowi jeszcze jedno zwycięstwo techniki, które u dostępnym ludzkom zapożyczenie się we wszelkiego rodzaju karakutowe wyroby.

## ARESZTOWANY JAKO SZPIEG AMERYKAŃSKI

WARSZAWA, Polska. — Organ bezpieczeństwa w Szczecinie aresztował repatrianta z Zachodu, Zbigniewa Lenarczyka, jak podaje PAP, agenta wywiadu amerykańskiego.

Według wersji PAP, Lenarczyk uciekł w roku 1948 z Polski do Niemiec zachodnich, gdzie we Frankfurcie nad Menem został zwerbowany przez wywiad amerykański.

Zewnętrznie zastosowane witaminy w naszej specjalnej

KADOW'S VITAMIN A-D-F GOJĄCEJ MAŚCI

Moga wzmocnić normalny gojący proces na

Wysypkę pieluszkową irytującą wrzuty. Popalenia, oparzenia. Ciężkie rany, słabo gojące się rany. Fryzujące uszkodzenia owadów.

Na suchą skórę Eczema, Acne, Occupational Dermatitis zewnętrznie, spowodowane brakiem witamin.

Zapamiętajcie się o KADOW'S VITAMIN A-D-F Gojącej Maści Specjalnie preparowanej przez farmaceutę Bernarda Dridelca.

Cena \$1.50 za Mały Stolik. \$2.75 za Wielki Stolik. Przesłajcie 25c extra.

KADOW'S DRUG STORE

1950 W. Mitchell Ullica Milwaukee 4, Wisconsin

## Gdzie składacie swe oszczędności robi wielką różnicę i tu jest przyczyna

Doświadczone kierownictwo spółki Oszczęd. Pożycz. dopinuje tego, że wasze pieniądze są ulokowane bezpiecznie i rocznie, tak, że przyniosą wam dobry zysk.

Każde konto jest zabezpieczone do \$10,000 przez Federal Savings & Loan Corp., agencję Federalnego Rządu Stanów Zjednoczonych.

Szczodra dywidenda, wypłacana dwa razy do roku

Mitchell St. Savings & Loan Assn.

1605 W. Mitchell Ullica Mitchell 5-5962

JESTEŚMY W STANIE STARAĆ SIĘ O DOBRE POŻYCZKI

## Niektóre Recepty Nie Mogą Być Ponownie Wypełnione

Czy niepokoiście się gdy aptekarz odmawia ponownego wypełnienia recepty bez zbadania lub otrzymania polecenia od przepisującego receptę lekarza?

Jeżeli tak, to radzimy wam przeczytać to ogłoszenie. Pewne gatunki lekarstw są uważane przez władze lekarskie, aptekarskie jako środki do pielegnowania publicznego zdrowia i są uważane jako bardzo szkodliwe i niebezpieczne gdy używane nieogólnie.

Przeto, aptekarz jest odpowiedzialny według prawa do wydawania takich lekarstw tylko za poradą praktykującego lekarza. Przyczyną nam rację nie może być żadnej niedokładności z naszej strony która dotyczy waszego zdrowia.

M. T. MACKOWSKI PHARMACY

1519 W. Lincoln Avenue







# Likwidacja Przedsiębiorstw Prywatnych Przyczyną Ciężkiej Sytuacji Gospodarczej w Polsce

Publicyści komunistyczni w Polsce, którzy do niedawna jeszcze zachęcali Bezpiekę do likwidacji prywatnych przedsiębiorstw, doszli obecnie do przekonania, że kilkunastoletnie niszczenie inicjatyw prywatnej w mieście i na wsi doprowadziło kraj do katastrofy gospodarczej. Upaństwowione lub "uspoleczone" sklepy, małe zakłady produkcyjne, warsztaty rzemieślnicze, restauracje czy gospodarstwa rolne, które dawniej przynosiły dochód prywatnym właścicielom, rok rocznie dają państwu zamiast dochodu grube miliony złotych deficytu.

Ostatnio zagadnieniem tym zajął się Roman Karpiński w tygodniku wrocławskim "Nowe Sygnały", podaje on przykładowo, że np. w Bystrzycy, Dolnej Fabryka Przetworów Kosznych, gdy się znajdowała w rękach spółdzielni "Stóp", dawała rocznie 70 tysięcy złotych przychodu, obecnie zaś fabryka ta przeszła w ręce prywatnego przedsiębiorcy, daje na miesiąc po 30-40 tysięcy zł. zysku, a plac robotników wynosi średnio 2 tysiące zł. to jest o ponad połowę więcej niż poprzednio.

"Reporter — stwierdza R. Karpiński — nie jest w stanie napisać wszystkiego. Może posłużyć się kilkoma cyframi, kilkoma faktami — dla ilustracji. Ale chyba tych kilka wycinkowych danych wystarczy. Oto np. w pierwszym kwartale b.r. Miejski Handel Detaliczny w Świdnicy na ogólną sumę obrotu 5,914,000 zł., przyniósł zysk w sumie 21 tysięcy złotych. W tym samym czasie jedna jedyna restauracja prywatna zapłaciła bez trudu 18 tysięcy złotych podatku".

Podobnej treści artykuły ukazują się obecnie coraz to częściej w prasie krajowej. Z wyliczeń i zestawień podawanych przez ich autorów wynika wyraźnie, że upaństwowienie przedsiębiorstw prywatnych stało się jedną z głównych przyczyn obecnej katastrofy gospodarczej Polski. (FEP)

## 200 Czołgów i 70 Myśliwców Odrzutowych z ZSSR Do Syrii

STMBUL, Turcja. — Miarodajne źródła stwierdzają, że Syria przemyca broń i wywrotowców do Jordani i Libanu. W Libanie agenci syryjscy podburzają mahometan przeciw chrześcijanom. Działem agentów rosyjskich jest również seria zamachów bombowych, jak na budynek czytelni amerykańskiej w Bejrucie, na posterunek policji i na budynek ambasady Jordani.

W Londynie miarodajne koła stwierdzają, że Sowiety do starczyli dotąd Syrii m. in. 200 czołgów T-34 i 70 myśliwców odrzutowych. Charakter tych dostaw wskazuje na agresywne plany Syrii.

Tymczasem zastępca sekretarza stanu Henderson zakończył rozmowy z meżami stanu Turcji, oraz królami Iraku i Jordani. Rozmowy te określił

### Grobelskiego LEKARSTWA

Wyrabiane przez Polską Firmę 63 Lata MAŚC NIEDZWIĘDZIA Na Wrzody i Skaleczenia... 85c

2MIŁECZNIK na Muszkułarne Bole... 50c, 80c \$1.40

KOLKOWE KROPLE "Zołgdkowo-Kolkowe"... 60c

LIPOWY BALSAM na Kaszel i Ochrypienie... 50c i 80c

GROBELSKIEGO PROSZKI NA BÓŁ GŁOWY... 10c

ZÓŁADKOWE KROPLE na Ogrzewanie Żołądka i Apetyt... 60c

NERWOCISZ, na Nerwowość i Bezsenność... \$1.50

GAŁDOLEK

TROJANKA, na Apetyt... \$1.00

GO-LI-TO (Krem), Nowa Metoda Goleń... 40c

Albert C. Grobelski & Co. Dept. 12 PLYMOUTH, PA.

## Lećcie do POLSKI

tylko samolotami Linii Lotniczej KLM

Która zapewni Wam maksymalny wygodę i przyjemność.

KLM posługuje się najnowocześniejszymi, 4-motowowymi, amerykańskimi samolotami, dzięki którym przelot Nowy York — Warszawa trwa tylko 16½ godzin.

Cena biletu w obie strony, klasę turystyczną: \$725.40

Specjalne bilety lotnicze, ważne na 15-dniowy pobyt w Europie plus 2 dni podróży: \$628.40

PONÓWICZ W WASZYM MIEJSCOWYM AGENTIE PODRÓŻY LUB

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES, American State Bank Bldg., Suite 1320-20, 740 N. Plankinton Ave., Milwaukee 3, Wis. B205way 6-4060

PIERWSZA LINIA LOTNICZA ŚWIATA

KLM ROYAL DUTCH AIRLINES



Maj, USAF David G. Sims on podczas lotu na wysokości 102,000 stóp, nad Minnesotą i North Dakota zrobił zdjęcie burzy podczas nocy.

## W Październiku Zjazd Amerykanów Poch. Pol. w Mieście New York

Do Okręgów i Oddziałów w Sprawie XVI Walnego Zjazdu Delegatów Komitetu Narodowego APP.

Zgodnie z uchwałami poprzedniego XV Walnego Zjazdu i Zarządu Głównego XVI Walny Zjazd delegatów Komitetu Narodowego APP zwołany został w tym roku do Jersey City, N.J.

Otwarcie Zjazdu nastąpi w sobotę o godzinie 1-szej po południu dnia 26 października, 1957 roku — Sejm Zjazdu odbywać się będzie również i w niedzielę, 27-go października.

Stosownie do art. 8-go Konstytucji Komitetu Narodowego APP wszystkie Okręgi i Oddziały naszej organizacji powinny przeprowadzić wybory delegatów na wyżej wspomniany Walny Zjazd.

Mandaty "At Large" dla prezesów Okręgów i Oddziałów wysłamy we właściwym czasie.

W związku z niedalekim czasem do XVI Zjazdu — bardzo prosimy o poczynienie przygotowań związanych z Zjazdem — Przeto należałoby najbliższe posiedzenie poświęcić, poza wyhorami delegatów, na przygotowanie krótkiego sprawozdania z rocznej działalności Okręgu, czy Oddziału (Sprawdzić, czy postanowienia powzięte na poprzednim Zjeździe zostały wykonane). Czy podatki członkowskie i roczne oddziały zostały spłacone — Wreszcie omówić i przygotować wnioski na Walny Zjazd.

Zgodnie z przepisami Statutu Komitetu Narodowego APP w Walnym Zjeździe — jako uprawnieni delegaci — mogą brać udział przedstawiciele tych oddziałów, które w terminie do 1-go października, 1957 roku opłaciły wszystkie należności wynikające z przepisów statutu i uchwał XV-go Walnego Zjazdu, mianowicie: z podatków rocznych oddziałów i miesięcznych członkowskich.

Wszystkie sesje plenarne XVI Zjazdu, posiedzenia komisji zjazdowych oraz sesja uroczysta (Obchód Niepodległości Polski) odbędą się w Domu Polskim przy Grove St. w Jersey City, N.J.

Po dokonaniu wyborów delegatów bardzo prosimy o jak najszybsze przesłanie do biura Zarządu Głównego Kom. Nar. APP ich imion i nazwisk, gdzie zostaną wystawione im mandaty.

Mandaty te mają być podpisane przez sekretarzy i prezesów okręgowych i oddziałowych.

Jerzy Braynach prezes Henryk Liwacz sekretarz generalny

## AMER. CZERWONY KRZYŻ W POLSCE

WARSZAWA, Polska. — Do Warszawy przybyli 20 sierpnia na zaproszenie Polskiego Czerwonego Krzyża dwaj przedstawiciele Amerykańskiego Czerwonego Krzyża. Spędzą oni w Polsce trzy tygodnie i zwiędzą oddział PKW w Warszawie, Łodzi i Krakowie.

## Gen. Wm. B. Mitchell



James Douglas, sekretarz lotnictwa rozpocznie badanie orzeczenia sądu przed 33 laty, który usunął karnie z sił lotniczych gen. William (Billy) Mitchell'a za nie subordynację. Mitchell dążył do zwiększenia siły powietrznej Stanów Zjednoczonych.

## ANGLIA NIE WIERZY W SOWIECKĄ RAKIETĘ

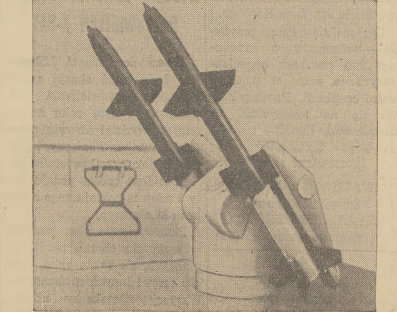
LONDYN, Anglia. — Londyńscy eksperci wojskowi przyjęli z dużym zastrzeżeniem sowieckie twierdzenia na temat skonstruowania w Związku międzykontynentalnej rakiety kierowanej.

W Londynie uważa się raczej za enuncjację Moskwy ma tylko charakter propagandowy i że zmierza do wywarcia nacisku politycznego, aby wymusić większą cierpliwość mocarstw zachodnich.

## ROKOWANIA FRANCJI I EGIPTU W GENEWIE

GENEWA, Szwajcaria. — Francusko-Egipskie rozmowy rozpoczęły się onegdaj w Genewie. Tematem rozmów jest normalizacja stosunków gospodarczych pomiędzy oba krajami. Stosunki te zostały zerwane jesienią ub. roku w czasie kiedy Francja uczestniczyła w operacjach wojskowych w Suezie.

## POCISKI KIEROWANE "TALOS"



Departament obrony pozwolił umieścić te fotografie przedstawiające uzbrojenie okrętu w najnowszej broń pocisków kierowanych "Talos".

## Trudności Polskiego Handlu Zagranicznego

Trudności w polskim handlu zagranicznym wyjaśnił niedawno minister Trampczyński, przyznał on że miały one miejsce również w latach poprzednich; wtedy jednak larowano sytuację "węgiem wydobywanym w niedzielę" oraz dokonywaniem ciec "w imporcie artykułów konsumpcyjnych bądź też surowców dla przemysłu lekkiego".

Obecnie sytuacja zmienia się o tyle, że trzeba było zmniejszyć eksport węgla i spłacać "dość duże kredyty, zwłaszcza zbożowe, zaciągnięte w latach ubiegłych". Stąd trzeba było znowu uciec do kredytów, których jednak nie zdobywa się szybko i właśnie dlatego w I półroczu 1957 roku sprowadzono towarów konsumpcyjnych jedynie 1/4 ilości planowanej na ten rok (za 170 milionów rubli — 42.5 milionów dolarów). Trampczyński omówił także sprawę kredytów, jakie Polska otrzymała w tym roku, zaznaczając, że niektóre pertraktacje o kredyty jeszcze nie zostały zakończone. "Jeśli chodzi o kredyty konsumpcyjne — mówił minister Trampczyński — to poza znanym już radzieckim kredytem zbożowym i zbożowym kredytem kanadyjskim zawarliśmy m. in. umowy z krajami względnie firmami kapitalistycznymi z Francji, Belgii, Austrii, Włoch oraz Anglii. W sumie, podpisane już z tymi krajami umowy obejmują na około 60 milionów rubli (15 milionów dolarów). Do tego dochodzi kredyt na zakup tytoniu z Turcji na sumę około 39 milionów rubli. Osobną pozycję są kredyty amerykańskie, które chcemy wykorzystać przede wszystkim dla zwiększenia naszych rezerw surowcowych".

Trampczyński poinformował także m.in., że w tym roku rozmowy o zawarcie traktatów handlowych na rok 1958 rozpoczyna się już we wrześniu. Najpierw z krajami komunistycznymi, a następnie z krajami "kapitalistycznymi". Spośród tych ostatnich w obrocie Polski "pierwsze miejsce zajmuje W. Brytania, następnie NRF, Francja, Włochy, Szwecja i Finlandia. Nalety oczekiwać ożywienia obrotów ze Stanami Zjednoczonymi AP. Jeśli zaś chodzi o inne kraje zamorskie na czoło wysuwają się obroty z Indiami, Egiptem i Brazylią". (FEP)

## DOCHODZENIA W SPRAWIE NADUŻYĆ W UNIACH

WASHINGTON, D. C. — Senat uchwalił \$150,000 więcej na koszty kontynuowania dochodzeń senackiej komisji, badającej nadużycia w związkach robotniczych. Do 31 stycznia 1958 roku komisja senacka będzie zatem miała pół miliona dolarów na koszty prowadzenia swych czynności.

Przewodniczącym tej komisji jest, jak wiadomo, senator John L. McClellan, demokracja z Arkansas.

### Nadzwyczajne Mieszanki Złotowe

Kochanie według najlepszych Polskich i Europejskich Doświadczeń i Nauki

#### UŻYWAJĄCIE ZIOŁ K.S. FRANCISZKA

Skuteczny Przy Miesiączkowych Niepokojach:

No. 1 — na nieregularność i rozchwiania; No. 2 — za wycieki i ślizi; No. 3 — pominione przy czyszczeniu; No. 4 — na kaszel, astmę, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 5 — na reumatyzm, podgorę, wzdęcia; No. 6 — doznaki na uciążliwe nerwowość na doby; No. 7 — śliza kapilarna; No. 8 — wzdęcia i bóle brzucha; No. 9 — na schudnięcie; No. 10 — na schudnięcie; No. 11 — na schudnięcie; No. 12 — na schudnięcie; No. 13 — na schudnięcie; No. 14 — na schudnięcie; No. 15 — na schudnięcie; No. 16 — na schudnięcie; No. 17 — na schudnięcie; No. 18 — na schudnięcie; No. 19 — na schudnięcie; No. 20 — na schudnięcie; No. 21 — na schudnięcie; No. 22 — na schudnięcie; No. 23 — na schudnięcie; No. 24 — na schudnięcie; No. 25 — na schudnięcie; No. 26 — na schudnięcie; No. 27 — na schudnięcie; No. 28 — na schudnięcie; No. 29 — na schudnięcie; No. 30 — na schudnięcie; No. 31 — na schudnięcie; No. 32 — na schudnięcie; No. 33 — na schudnięcie; No. 34 — na schudnięcie; No. 35 — na schudnięcie; No. 36 — na schudnięcie; No. 37 — na schudnięcie; No. 38 — na schudnięcie; No. 39 — na schudnięcie; No. 40 — na schudnięcie; No. 41 — na schudnięcie; No. 42 — na schudnięcie; No. 43 — na schudnięcie; No. 44 — na schudnięcie; No. 45 — na schudnięcie; No. 46 — na schudnięcie; No. 47 — na schudnięcie; No. 48 — na schudnięcie; No. 49 — na schudnięcie; No. 50 — na schudnięcie; No. 51 — na schudnięcie; No. 52 — na schudnięcie; No. 53 — na schudnięcie; No. 54 — na schudnięcie; No. 55 — na schudnięcie; No. 56 — na schudnięcie; No. 57 — na schudnięcie; No. 58 — na schudnięcie; No. 59 — na schudnięcie; No. 60 — na schudnięcie; No. 61 — na schudnięcie; No. 62 — na schudnięcie; No. 63 — na schudnięcie; No. 64 — na schudnięcie; No. 65 — na schudnięcie; No. 66 — na schudnięcie; No. 67 — na schudnięcie; No. 68 — na schudnięcie; No. 69 — na schudnięcie; No. 70 — na schudnięcie; No. 71 — na schudnięcie; No. 72 — na schudnięcie; No. 73 — na schudnięcie; No. 74 — na schudnięcie; No. 75 — na schudnięcie; No. 76 — na schudnięcie; No. 77 — na schudnięcie; No. 78 — na schudnięcie; No. 79 — na schudnięcie; No. 80 — na schudnięcie; No. 81 — na schudnięcie; No. 82 — na schudnięcie; No. 83 — na schudnięcie; No. 84 — na schudnięcie; No. 85 — na schudnięcie; No. 86 — na schudnięcie; No. 87 — na schudnięcie; No. 88 — na schudnięcie; No. 89 — na schudnięcie; No. 90 — na schudnięcie; No. 91 — na schudnięcie; No. 92 — na schudnięcie; No. 93 — na schudnięcie; No. 94 — na schudnięcie; No. 95 — na schudnięcie; No. 96 — na schudnięcie; No. 97 — na schudnięcie; No. 98 — na schudnięcie; No. 99 — na schudnięcie; No. 100 — na schudnięcie; No. 101 — na schudnięcie; No. 102 — na schudnięcie; No. 103 — na schudnięcie; No. 104 — na schudnięcie; No. 105 — na schudnięcie; No. 106 — na schudnięcie; No. 107 — na schudnięcie; No. 108 — na schudnięcie; No. 109 — na schudnięcie; No. 110 — na schudnięcie; No. 111 — na schudnięcie; No. 112 — na schudnięcie; No. 113 — na schudnięcie; No. 114 — na schudnięcie; No. 115 — na schudnięcie; No. 116 — na schudnięcie; No. 117 — na schudnięcie; No. 118 — na schudnięcie; No. 119 — na schudnięcie; No. 120 — na schudnięcie; No. 121 — na schudnięcie; No. 122 — na schudnięcie; No. 123 — na schudnięcie; No. 124 — na schudnięcie; No. 125 — na schudnięcie; No. 126 — na schudnięcie; No. 127 — na schudnięcie; No. 128 — na schudnięcie; No. 129 — na schudnięcie; No. 130 — na schudnięcie; No. 131 — na schudnięcie; No. 132 — na schudnięcie; No. 133 — na schudnięcie; No. 134 — na schudnięcie; No. 135 — na schudnięcie; No. 136 — na schudnięcie; No. 137 — na schudnięcie; No. 138 — na schudnięcie; No. 139 — na schudnięcie; No. 140 — na schudnięcie; No. 141 — na schudnięcie; No. 142 — na schudnięcie; No. 143 — na schudnięcie; No. 144 — na schudnięcie; No. 145 — na schudnięcie; No. 146 — na schudnięcie; No. 147 — na schudnięcie; No. 148 — na schudnięcie; No. 149 — na schudnięcie; No. 150 — na schudnięcie; No. 151 — na schudnięcie; No. 152 — na schudnięcie; No. 153 — na schudnięcie; No. 154 — na schudnięcie; No. 155 — na schudnięcie; No. 156 — na schudnięcie; No. 157 — na schudnięcie; No. 158 — na schudnięcie; No. 159 — na schudnięcie; No. 160 — na schudnięcie; No. 161 — na schudnięcie; No. 162 — na schudnięcie; No. 163 — na schudnięcie; No. 164 — na schudnięcie; No. 165 — na schudnięcie; No. 166 — na schudnięcie; No. 167 — na schudnięcie; No. 168 — na schudnięcie; No. 169 — na schudnięcie; No. 170 — na schudnięcie; No. 171 — na schudnięcie; No. 172 — na schudnięcie; No. 173 — na schudnięcie; No. 174 — na schudnięcie; No. 175 — na schudnięcie; No. 176 — na schudnięcie; No. 177 — na schudnięcie; No. 178 — na schudnięcie; No. 179 — na schudnięcie; No. 180 — na schudnięcie; No. 181 — na schudnięcie; No. 182 — na schudnięcie; No. 183 — na schudnięcie; No. 184 — na schudnięcie; No. 185 — na schudnięcie; No. 186 — na schudnięcie; No. 187 — na schudnięcie; No. 188 — na schudnięcie; No. 189 — na schudnięcie; No. 190 — na schudnięcie; No. 191 — na schudnięcie; No. 192 — na schudnięcie; No. 193 — na schudnięcie; No. 194 — na schudnięcie; No. 195 — na schudnięcie; No. 196 — na schudnięcie; No. 197 — na schudnięcie; No. 198 — na schudnięcie; No. 199 — na schudnięcie; No. 200 — na schudnięcie; No. 201 — na schudnięcie; No. 202 — na schudnięcie; No. 203 — na schudnięcie; No. 204 — na schudnięcie; No. 205 — na schudnięcie; No. 206 — na schudnięcie; No. 207 — na schudnięcie; No. 208 — na schudnięcie; No. 209 — na schudnięcie; No. 210 — na schudnięcie; No. 211 — na schudnięcie; No. 212 — na schudnięcie; No. 213 — na schudnięcie; No. 214 — na schudnięcie; No. 215 — na schudnięcie; No. 216 — na schudnięcie; No. 217 — na schudnięcie; No. 218 — na schudnięcie; No. 219 — na schudnięcie; No. 220 — na schudnięcie; No. 221 — na schudnięcie; No. 222 — na schudnięcie; No. 223 — na schudnięcie; No. 224 — na schudnięcie; No. 225 — na schudnięcie; No. 226 — na schudnięcie; No. 227 — na schudnięcie; No. 228 — na schudnięcie; No. 229 — na schudnięcie; No. 230 — na schudnięcie; No. 231 — na schudnięcie; No. 232 — na schudnięcie; No. 233 — na schudnięcie; No. 234 — na schudnięcie; No. 235 — na schudnięcie; No. 236 — na schudnięcie; No. 237 — na schudnięcie; No. 238 — na schudnięcie; No. 239 — na schudnięcie; No. 240 — na schudnięcie; No. 241 — na schudnięcie; No. 242 — na schudnięcie; No. 243 — na schudnięcie; No. 244 — na schudnięcie; No. 245 — na schudnięcie; No. 246 — na schudnięcie; No. 247 — na schudnięcie; No. 248 — na schudnięcie; No. 249 — na schudnięcie; No. 250 — na schudnięcie; No. 251 — na schudnięcie; No. 252 — na schudnięcie; No. 253 — na schudnięcie; No. 254 — na schudnięcie; No. 255 — na schudnięcie; No. 256 — na schudnięcie; No. 257 — na schudnięcie; No. 258 — na schudnięcie; No. 259 — na schudnięcie; No. 260 — na schudnięcie; No. 261 — na schudnięcie; No. 262 — na schudnięcie; No. 263 — na schudnięcie; No. 264 — na schudnięcie; No. 265 — na schudnięcie; No. 266 — na schudnięcie; No. 267 — na schudnięcie; No. 268 — na schudnięcie; No. 269 — na schudnięcie; No. 270 — na schudnięcie; No. 271 — na schudnięcie; No. 272 — na schudnięcie; No. 273 — na schudnięcie; No. 274 — na schudnięcie; No. 275 — na schudnięcie; No. 276 — na schudnięcie; No. 277 — na schudnięcie; No. 278 — na schudnięcie; No. 279 — na schudnięcie; No. 280 — na schudnięcie; No. 281 — na schudnięcie; No. 282 — na schudnięcie; No. 283 — na schudnięcie; No. 284 — na schudnięcie; No. 285 — na schudnięcie; No. 286 — na schudnięcie; No. 287 — na schudnięcie; No. 288 — na schudnięcie; No. 289 — na schudnięcie; No. 290 — na schudnięcie; No. 291 — na schudnięcie; No. 292 — na schudnięcie; No. 293 — na schudnięcie; No. 294 — na schudnięcie; No. 295 — na schudnięcie; No. 296 — na schudnięcie; No. 297 — na schudnięcie; No. 298 — na schudnięcie; No. 299 — na schudnięcie; No. 300 — na schudnięcie; No. 301 — na schudnięcie; No. 302 — na schudnięcie; No. 303 — na schudnięcie; No. 304 — na schudnięcie; No. 305 — na schudnięcie; No. 306 — na schudnięcie; No. 307 — na schudnięcie; No. 308 — na schudnięcie; No. 309 — na schudnięcie; No. 310 — na schudnięcie; No. 311 — na schudnięcie; No. 312 — na schudnięcie; No. 313 — na schudnięcie; No. 314 — na schudnięcie; No. 315 — na schudnięcie; No. 316 — na schudnięcie; No. 317 — na schudnięcie; No. 318 — na schudnięcie; No. 319 — na schudnięcie; No. 320 — na schudnięcie; No. 321 — na schudnięcie; No. 322 — na schudnięcie; No. 323 — na schudnięcie; No. 324 — na schudnięcie; No. 325 — na schudnięcie; No. 326 — na schudnięcie; No. 327 — na schudnięcie; No. 328 — na schudnięcie; No. 329 — na schudnięcie; No. 330 — na schudnięcie; No. 331 — na schudnięcie; No. 332 — na schudnięcie; No. 333 — na schudnięcie; No. 334 — na schudnięcie; No. 335 — na schudnięcie; No. 336 — na schudnięcie; No. 337 — na schudnięcie; No. 338 — na schudnięcie; No. 339 — na schudnięcie; No. 340 — na schudnięcie; No. 341 — na schudnięcie; No. 342 — na schudnięcie; No. 343 — na schudnięcie; No. 344 — na schudnięcie; No. 345 — na schudnięcie; No. 346 — na schudnięcie; No. 347 — na schudnięcie; No. 348 — na schudnięcie; No. 349 — na schudnięcie; No. 350 — na schudnięcie; No. 351 — na schudnięcie; No. 352 — na schudnięcie; No. 353 — na schudnięcie; No. 354 — na schudnięcie; No. 355 — na schudnięcie; No. 356 — na schudnięcie; No. 357 — na schudnięcie; No. 358 — na schudnięcie; No. 359 — na schudnięcie; No. 360 — na schudnięcie; No. 361 — na schudnięcie; No. 362 — na schudnięcie; No. 363 — na schudnięcie; No. 364 — na schudnięcie; No. 365 — na schudnięcie; No. 366 — na schudnięcie; No. 367 — na schudnięcie; No. 368 — na schudnięcie; No. 369 — na schudnięcie; No. 370 — na schudnięcie; No. 371 — na schudnięcie; No. 372 — na schudnięcie; No. 373 — na schudnięcie; No. 374 — na schudnięcie; No. 375 — na schudnięcie; No. 376 — na schudnięcie; No. 377 — na schudnięcie; No. 378 — na schudnięcie; No. 379 — na schudnięcie; No. 380 — na schudnięcie; No. 381 — na schudnięcie; No. 382 — na schudnięcie; No. 383 — na schudnięcie; No. 384 — na schudnięcie; No. 385 — na schudnięcie; No. 386 — na schudnięcie; No. 387 — na schudnięcie; No. 388 — na schudnięcie; No. 389 — na schudnięcie; No. 390 — na schudnięcie; No. 391 — na schudnięcie; No. 392 — na schudnięcie; No. 393 — na schudnięcie; No. 394 — na schudnięcie; No. 395 — na schudnięcie; No. 396 — na schudnięcie; No. 397 — na schudnięcie; No. 398 — na schudnięcie; No. 399 — na schudnięcie; No. 400 — na schudnięcie; No. 401 — na schudnięcie; No. 402 — na schudnięcie; No. 403 — na schudnięcie; No. 404 — na schudnięcie; No. 405 — na schudnięcie; No. 406 — na schudnięcie; No. 407 — na schudnięcie; No. 408 — na schudnięcie; No. 409 — na schudnięcie; No. 410 — na schudnięcie; No. 411 — na schudnięcie; No. 412 — na schudnięcie; No. 413 — na schudnięcie; No. 414 — na schudnięcie; No. 415 — na schudnięcie; No. 416 — na schudnięcie; No. 417 — na schudnięcie; No. 418 — na schudnięcie; No. 419 — na schudnięcie; No. 420 — na schudnięcie; No. 421 — na schudnięcie; No. 422 — na schudnięcie; No. 423 — na schudnięcie; No. 424 — na schudnięcie; No. 425 — na schudnięcie; No. 426 — na schudnięcie; No. 427 — na schudnięcie; No. 428 — na schudnięcie; No. 429 — na schudnięcie; No. 430 — na schudnięcie; No. 431 — na schudnięcie; No. 432 — na schudnięcie; No. 433 — na schudnięcie; No. 434 — na schudnięcie; No. 435 — na schudnięcie; No. 436 — na schudnięcie; No. 437 — na schudnięcie; No. 438 — na schudnięcie; No. 439 — na schudnięcie; No. 440 — na schudnięcie; No. 441 — na schudnięcie; No. 442 — na schudnięcie; No. 443 — na schudnięcie; No. 444 — na schudnięcie; No. 445 — na schudnięcie; No. 446 — na schudnięcie; No. 447 — na schudnięcie; No. 448 — na schudnięcie; No. 449 — na schudnięcie; No. 450 — na schudnięcie; No. 451 — na schudnięcie; No. 452 — na schudnięcie; No. 453 — na schudnięcie; No. 454 — na schudnięcie; No. 455 — na schudnięcie; No. 456 — na schudnięcie; No. 457 — na schudnięcie; No. 458 — na schudnięcie; No. 459 — na schudnięcie; No. 460 — na schudnięcie; No. 461 — na schudnięcie; No. 462 — na schudnięcie; No. 463 — na schudnięcie; No. 464 — na schudnięcie; No. 465 — na schudnięcie; No. 466 — na schudnięcie; No. 467 — na schudnięcie; No. 468 — na schudnięcie; No. 469 — na schudnięcie; No. 470 — na schudnięcie; No. 471 — na schudnięcie; No. 472 — na schudnięcie; No. 473 — na schudnięcie; No. 474 — na schudnięcie; No. 475 — na schudnięcie; No. 476 — na schudnięcie; No. 477 — na schudnięcie; No. 478 — na schudnięcie; No. 479 — na schudnięcie; No. 480 — na schudnięcie; No. 481 — na schudnięcie; No. 482 — na schudnięcie; No. 483 — na schudnięcie; No. 484 — na schudnięcie; No. 485 — na schudnięcie; No. 486 — na schudnięcie; No. 487 — na schudnięcie; No. 488 — na schudnięcie; No. 489 — na schudnięcie; No. 490 — na schudnięcie; No. 491 — na schudnięcie; No. 492 — na schudnięcie; No. 493 — na schudnięcie; No. 494 — na schudnięcie; No. 495 — na schudnięcie; No. 496 — na schudnięcie; No. 497 — na schudnięcie; No. 498 — na schudnięcie; No. 499 — na schudnięcie; No. 500 — na schudnięcie; No. 501 — na schudnięcie; No. 502 — na schudnięcie; No. 503 — na schudnięcie; No. 504 — na schudnięcie; No. 505 — na schudnięcie; No. 506 — na schudnięcie; No. 507 — na schudnięcie; No. 508 — na schudnięcie; No. 509 — na schudnięcie; No. 510 — na schudnięcie; No. 511 — na schudnięcie; No. 512 — na schudnięcie; No. 513 — na schudnięcie; No. 514 — na schudnięcie; No. 515 — na schudnięcie; No. 516 — na schudnięcie; No. 517 — na schudnięcie; No. 518 — na schudnięcie; No. 519 — na schudnięcie; No. 520 — na schudnięcie; No. 521 — na schudnięcie; No. 522 — na schudnięcie; No. 523 — na schudnięcie; No. 524 — na schudnięcie; No. 525 — na schudnięcie; No. 526 — na schudnięcie; No. 527 — na schudnięcie; No. 528 — na schudnięcie; No. 529 — na schudnięcie; No. 530 — na schudnięcie; No. 531 — na schudnięcie; No. 532 — na schudnięcie; No. 533 — na schudnięcie; No. 534 — na schudnięcie; No. 535 — na schudnięcie; No. 536 — na schudnięcie; No. 537 — na schudnięcie; No. 538 — na schudnięcie; No. 539 — na schudnięcie; No. 540 — na schudnięcie; No. 541 — na schudnięcie; No. 542 — na schudnięcie; No. 543 — na schudnięcie; No. 544 — na schudnięcie; No. 545 — na schudnięcie; No. 546 — na schudnięcie; No. 547 — na schudnięcie; No. 548 — na schudnięcie; No. 549 — na schudnięcie; No. 550 — na schudnięcie; No. 551 — na schudnięcie; No. 552 — na schudnięcie; No. 553 — na schudnięcie; No. 554 — na schudnięcie; No. 555 — na schudnięcie; No. 556 — na schudnięcie; No. 557 — na schudnięcie; No. 558 — na schudnięcie; No. 559 — na schudnięcie; No. 560 — na schudnięcie; No. 561 — na schudnięcie; No. 562 — na schudnięcie; No. 563 — na schudnięcie; No. 564 — na schudnięcie; No. 565 — na schudnięcie; No. 566 — na schudnięcie; No. 567 — na schudnięcie; No. 568 — na schudnięcie; No. 569 — na schudnięcie; No. 570 — na schudnięcie; No. 571 — na schudnięcie; No. 572 — na schudnięcie; No. 573 — na schudnięcie; No. 574 — na schudnięcie; No. 575 — na schudnięcie; No. 576 — na schudnięcie; No. 577 — na schudnięcie; No. 578 — na schudnięcie; No. 579 — na schudnięcie; No. 580 — na schudnięcie; No. 581 — na schudnięcie; No. 582 — na schudnięcie; No. 583 — na schudnięcie; No. 584 — na schudnięcie; No. 585 — na schudnięcie; No. 586 — na schudnięcie; No. 587 — na schudnięcie; No. 588 — na schudnięcie; No. 589 — na schudnięcie; No. 590 — na schudnięcie; No. 591 — na schudnięcie; No. 592 — na schudnięcie; No. 593 — na schudnięcie; No. 594 — na schudnięcie; No. 595 — na schudnięcie; No. 596 — na schudnięcie; No. 597 — na schudnięcie; No. 598 — na schudnięcie; No. 599 — na schudnięcie; No. 600 — na schudnięcie; No. 601 — na schudnięcie; No. 602 — na schudnięcie; No. 603 — na schudnięcie; No. 604 — na schudnięcie; No. 605 — na schudnięcie; No. 60



## Polski Legion Wst. Am. Odbędzie Sejmik Stanowy 31 Sierp., 1 i 2 Wrześ.

Posterunek Woodrow Wilson Nr. 11 wraz ze swym Oddziałem Pomocniczym Pań, będzie gospodarzem 24-go sejmiku stanowego Polskiego Legionu Weteranów Amerykańskich oraz Oddziałów Pomocniczych, który odbędzie się w Milwaukee w okresie święta "Labor Day", to jest 31-go sierpnia, 1-go i 2-go września, b.r.

Przygotowania do sejmiku czyni komitet wyłoniony z Posterunku i Oddziału Żeńskiego, który jest w następującym składzie:

Tomaz Różga, przewodniczący; Franciszka Pycior, wiceprzewodnicząca; Maria A. Pluta, sekretarka; Józef Susała, kasjer; Władysław Lewandowski, kronikarz; Rozalia Susała przew. pamiętnika; Franciszek Krukar, marszałek parady.

Program sejmiku, który odbędzie się w kwatery Posterunku nr. 977 W. Lincoln ave., jest następujący:

Rejestracja delegatów i delegatów w sobotę 31 sierpnia o godzinie 9 rano.

W niedzielę 1 września, parada na Msze św. do kościoła św. Jana Kantego. Zbiórka na paradę przed domem Post. Wilsona o godzinie 9:30 rano. Po Mszy św., która zostanie odprawiona o godzinie 11-jej przed południem, nastąpi powrót do kwatery, gdzie wydany będzie uścisk obiad.

Do udziału w tych uroczystościach zaprasza się wszystkie organizacje z Polonią, tak weterańskie, jak i bratniej pomocy. Komitet ręczy za zadowolenie z przyjęcia i programu.

### TRASA PARADY

Pochód wyruszy z przed kwatery o 10:40 punktualnie i uda się na południe po S. 9, pl. do kościoła. Po nabożeństwie, parada posunie się po W. Dakota ul. na zachód do S. 13 ul., po S. 18 ul. na północ do W. Lincoln ave. i po W. Lincoln do domu Posterunku Wilsona.

Marszałkami będą — Franciszek Krukar, Nick Katoz, Michał Dziurzyński, oraz urzędnicy stanowi, urzędnicy Matek Złotej Gwiazdy i Oddziału Pań Nr. 11.

Paradę składać się będzie z dwóch dywizji.

Dywyzja pierwsza — Oddział Trębacz i Doboszew Posterunku Wilsona.

Garnizon 90, Army and Navy Union.

Oddziały Czerwone (Nr. 1 i Nr. 2) Posterunku George Washington Nr. 2 Legionu Amerykańskiego, pod komendą kapitanów B. Milewskiego i L. Kasicy.

Standary i Waria Standardowa Posterunku Ralph'a Ignatowskiego Nr. 60 AM-VETS.

Żeński Oddział Pomocniczy

Posterunku Ignatowskiego Nr. 60 AMVETS.

Posterunek Ryszarda Jakubskiego Nr. 67, PLWA i Oddział Cwiczebny, oraz Oddział Pomocniczy Pań.

Placówka 3 SWAP i Placówka Macierzysta Korpusu Pomocniczego.

Dywyzja druga — Placówka 94 SWAP i Placówka 94 Korpusu Pomocniczego.

Stowarzyszenie Polskich Kombatantów.

Posterunek Kazimierza Pułaskiego Nr. 26 PLWA i Oddział Pomocniczy Pań.

Posterunek Tadeusza Kościuszki Nr. 33 PLWA i Oddział Pomocniczy Pań.

Posterunek Jerzego Washingtona Nr. 34 PLWA i Oddział Pomocniczy Pań.

Posterunek Jana Kohusa Nr. 49 PLWA i Oddział Pomocniczy Pań.

Posterunek Woodrow Wilsona Nr. 11 PLWA i Oddział Pomocniczy Pań.

(31)

### POST. WILSONA I PAME

#### PROSZENI SĄ NA WYMARSZ

Członkowie Posterunku Woodrow Wilson (włączając Oddział Cwiczebny), członkinie Oddziału Pomocniczego Nr. 11 i Oddział Matek Złotej Gwiazdy, proszeni są o wystąpienie w paradzie i wzięcie udziału w nabożeństwie Sejmiku Stanowego Polskiego Legionu Weteranów Amerykańskich w niedzielę rano dnia 1 września.

Zbiórka o godzinie 10 przed kwatery Posterunku Wilsona nr. 977 W. Lincoln ave.

Na uroczystość tę prosimy stawić się licznie, punktualnie i w mundurach, lub czapkach organizacyjnych, ze szlarami. Cześć!

STEFAN KAMISKI, komendant Posterunku. MARIA PLUTA, prezesa Oddz. Pomoc. ZOFTA LIDWIN, prezesa Oddz. Matek Złotej Gwiazdy. (31)

### SPÓŁKA PARAGON OTRZYMA \$500,000 W POŻYCZCE

Spółka Paragon Electric Co. w Two Rivers, Wis., ogłosiła w tych dniach o doprowadzeniu do skutku starań o pożyczkę w sumie \$500,000 na 12 lat od spółki ubezpieczeniowej Prudential Life Insurance Co., za pośrednictwem biura kompanii ubezpieczeniowej w Minneapolis.

Spółkę Paragon Co. reprezentowali w układach o pożyczkę milwaukeeńska firma inwestycyjna Lowe i C., Inc.

E. V. Platt, prezes spółki Paragon powiedział w związku z tym, że pieniądze potrzebne będą użyte na budowę nowego zakładu, który połą-

czy operacje kompanii i umożliwia rozszerzenie jej interesu.

### ŚWIĘTO PRACY



W 1882 roku Jeter J. Guire, prezydent organizacji stolarzy w New York'u, podał projekt poświęcenia jednego dnia w roku dla uczczenia pracy. "Nasz kraj ma wiele dni wolnych podczas których obchodzą święta religijne, rocznice wielkich bitew, lub osiągnięcia w dziedzinie cywilnej, ale nie mamy ani jednego dnia poświęconego osiągnięciom pracy, która uczyniła nasz naród najbłogosławiejszym na ziemi", mówił on. Zaproponował też, aby ten dzień był obchodzony w pierwszy poniedziałek września. W ten sposób dzień ten został wyznaczony i od lat już to święto w tym dniu obchodzimy.

### Z Posiedzenia Klubu Małopolan

W niedzielę 25 sierpnia, w Sokolni na północnej stronie miasta, odbyło się posiedzenie Klubu Małopolan. Przewodniczył prezes J. Knap. Protokół z zeszłego posiedzenia przyjęto z małą poprawką, a korespondencję do Komitetu Młodzieży Gminy 8 ZNP, za proszenie na rewję młodzieży, odłożono do nowych spraw.

Sprawozdanie zarządu przyjęto, poczym W. Skobel, przewodniczący pikniku dziękował wszystkim pracownikom — tak członkom klubu jak i tym, którzy się przyczynili i piknik był sukcesem pod każdym względem, jak oznajmiła skarbniczka I. Skobel.

Pani K. Romańska, przewodnicząca kuchni złożyła oświadczenie podziękowanie tym członkom, które w pocie ozoła pracowały w kuchni na pikniku.

Prezes powiedział, że należy się podziękowanie wszystkim gościom, którzy tak licznie się stawili w parku, jak również Kurjerowi Polskiemu za obszerną reklamę. A więc wszystkim razem Bóg zapłać.

Następnie przyjęto korespondencję Komitetu Młodzieży Związkowej i zakupiono bilety, które prezes rozdał poszczególnym członkom. Kupony z tych biletów były podane na kredyt panny Barbary Peszko.

Na tym posiedzenie odro-

czono do następnego, które się odbędzie w Domu Weteranów Pl. 3, w niedzielę 29-go września.

K. Bartosz.

### WIELKI PIKNIK UKRAIŃSKIEJ KATOLICKIEJ PARAFII

Ukraińska katolicka parafia św. Michała w Milwaukee, urządza w niedzielę, dnia 1-go września, b.r. o godzinie 1-jej popołudniu letni piknik w Parku Weteranów, pod nr. 5607 So. 6-ta ulica, na jaki zaprasza wszystkich tych, którzy chcą wesoło spędzić swój świąteczny odpoczynek.

Znana orkiestra ARK TRIO przygrywać będzie do tańca. Bufilet zaopatrzone w rozmaite trunki, oraz kuchnia gdzie będzie można dostać smaczne i wyborne przekąski.

Autobus zabierający gości od Wilson Parku do parku Weteranów do godziny 4-jej po południu, a wieczorem z powrotem.

Jeszcze raz zapraszamy całą Polonię na ten piknik i życzymy, że każdy się świetnie zabawi.

KOMITET. (Ogł.)

### DO CZŁONKÓW PLAC. SWAP I KORPUSÓW POMOCNICZYCH

Członkowie Placówek 3, 94 i 149 S.W.A.P., oraz członkinie Placówek — Macierzystych, 94 i 149 Korpusu Pomocniczego, proszeni są o przybycie w niedzielę 1 września o godzinie 10 rano przed kwatery Posterunku Woodrow Wilson, pn. 977 W. Lincoln ave., celem wzięcia udziału w paradzie na nabożeństwo Sejmiku P.L.W.A. w kościele św. Jana Kantego.

Uprasza się o liczne przybycie — weteranów w mundurach lub czapkach organizacyjnych, a panie w pelerynkach i czapkach. Prosimy stawić się na uroczystość ze szlarami. Cześć!

JÓZEF TYCZKOWSKI, komendant stanowy.

WACŁAW SIKORSKI, adjutant stanowy.

KLARA FELENIK, prezesa stanowa. (31)

Upraszam się o liczne przybycie — weteranów w mundurach lub czapkach organizacyjnych, a panie w pelerynkach i czapkach. Prosimy stawić się na uroczystość ze szlarami. Cześć!

JÓZEF TYCZKOWSKI, komendant stanowy.

WACŁAW SIKORSKI, adjutant stanowy.

KLARA FELENIK, prezesa stanowa. (31)

## Kutis Soccer Club z St. Louis Gra w Milwaukee w "Święto Pracy"

Klub sportowy "Kutis Soccer" z St. Louis, trzymający mistrzostwo amerykańskie na polu gry w piłkę nożną "soccer" przybywa z końcem tygodnia do Milwaukee i zmierzy się w towarzyskim meczu z miejscowymi graczami przedstawicielami południowej strony miasta, z klubów — S.C. Polonia i S.C. Serbian Tigers.

Mecz odbędzie się na boisku "Tigers" przy ulicy Pennsylvania ave., w Cudahy o godzinie 2-jej po południu.

Klub Kutis, jest wielokrotnym mistrzem Ameryki i ma w swoim składzie kilku mężczyzn, którzy reprezentowali Stany Zjednoczone w grzykach olimpijskich w Finlandii i w Australii. Między innymi z tych graczy są — Ruben Meloz, lat 25, Harry Keough, lat 29, Russell Murphy, lat 24 i Robert Buraro, lat 34.

Ostatnio S.C. Kutis ma na swym koncie 35 meczów rozegranych, z tych jeden wygrany z byłym mistrzem Niemiec.

W grze ponieśliśmy "asami" barw Polonii bronił młodzie gracz, który poraz pierwszy w swej karierze sportowej spotkał się z ekspertami. Najmłodszym z nich, to dziecko Polonii milwaukeej Zbyszek Samit, lat 17. Następni po nim, to "tank" naszej drużyny Stasio Wierchowski, lat 20, no wiadomo — "żywe srebro" boiskowe i postrach milwaukeej bramkarzy, Jasio Boćwiński, lat 20. Bardzo wysoko zaawansowanym zawodnikiem jest Fernando Baruta, lat 20.

Dobrowolną będą — amhity Stader, zbyki Frohlich i Kunowar. (31)

## 40-Lecie Czynu Zbrojnego Oznacza Tyleż Lat Cierpień Dla Inwalidów

Niezłoczna Pomoc Należy Się Tym, Którzy Stracili Zdrowie w Walkach o Wyzolenie Polski

Czterdziestoletni okres czasu od Czynu Zbrojnego, znany jest często wypadkami niedomagań na zdrowiu tych, którzy idąc walczyć o wyzwolenie Polski, oddali jej całą miłość przywiązanie i gotowość do największych poświęceń, a gdy po wojnie wrócili do Ameryki, znaleźli się na łasce Polonii i swoich kolegów broni.

Szukali oni po powrocie przytulku i zarobkowania na utrzymanie rodziny w warunkach niełatwych dla dzieci. Musieli się chwycić zajęć często ponad ich siły wyczerpane przeżyciami wojennymi.

Skutkiem nadwątłego stanu zdrowia i ran nie całkiem jeszcze zagojonych, cierpią niejednolici calymi latami. Dzieje ich nieszczęście to dzieło bardzo wielu żołnierzy polskich bory-

kających się z trudnościami życiowymi i obowiązkiem zajęcia się ich losem spada na Polonię. Bawiem Polonię wysyłając ich na wojnę 40 lat temu, dużo im obiecywała gdy powrócą.

Wprawdzie Polonia dotrzymuje słowa i składkami dorocznymi za Fundusz Inwalidki im. Ignacego J. Padelewskiego, lecz zważywszy na fakt, że z biegiem lat więcej jest chorych weteranów, niż w czasach zaraz po wojnie, składki te są dalekie od dostatecznych na udzielenie pomocy inwalidom i chorym członkom Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej.

W imię więc miłości bliźniego oraz sprawy za jaką toli nierz polski walczył i utracił zdrowie, Komitet Bławatki przy Podokręgu 1 S.W.A.P. ponawia swój apel o pomoc w niedoli obrońcom Polski i spraw światła. Zwracamy się z prośbą do parafii polskich, które jeszcze kolekt nie przeprowadziły, do organizacji i osób indywidualnych, aby w 40-tą rocznicę Czynu Zbrojnego, hojniejsze datki złożyły na Fundusz Inwalidki.

Oriary należy nadsyłać do sekretarki Komitetu Bławatki adresując: — Maria Kwietniewska, 2365 S. 19 ul. Milwaukee 15, Wis.

KOMITET BŁAWATKA Maria Kwietniewska, sekr. (x)

## SEJM KOMPARTU ROZPOCZNIE SIĘ W PAŹDZIERNIKU

WARSZAWA, Polska. — Jesienna sesja Sejmu polskiego rozpocznie się w październiku. Jak się przewiduje na sesji tej rząd wnieśli projekt budżetu na rok 1958 oraz projekt powołania Najwyższej Izby Kontroli.

## JESZCZE JEDNA NOWA CHOROBA

RALEIGH, N. C. — Okazało się, że liczne wypadki rzekomo polio w stanie North Carolina są chorobą podobną do polio, spowodowaną zarazkami, nie wywołującymi jednak paraliżu. Władze znowo prowadzą badania w celu ustalenia liczby zachorowań oraz rozpoznania rodzaju bakterii.

## PROSIMY WYCIĄG I ZACHOWAĆ

Ze względu na dość częste zapytania kierowane do redakcji z prośbą o informacje odnośnie miar trzeźwości w Polsce, w porównaniu do amerykańskich, podajemy ponownie tabelkę numerów obuwia jak następuje:

W Polsce	W Ameryce
35	6-6½
36	7-7½
37	8
38	8½
39	9
40	9½
41	10
42	10½
43	11
44	12
Obuwie damskie:	
33	4
34	4½
35	5
36	5½
37	6
38	6½
39	7
40	7½
41	8
42	8½
43	9

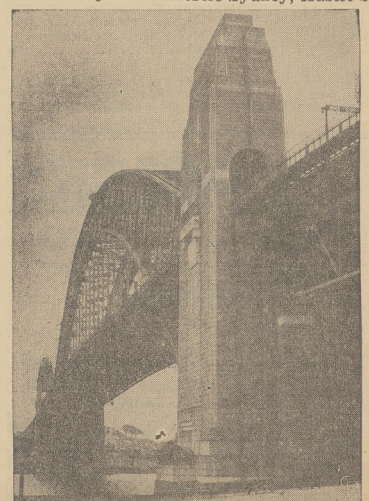
## PROŚBA DO CZYTELNIKÓW

Przesyłając zmianę adresu należy podać tak stary jak i nowy adres.

Zwyczajem naszym też jest że po upływie prenumeraty nie skreślamy czytelnika z listy adresowej. Czyniliśmy to dla dogodności naszych do brych przyjaciół czytelników. Po też, jeżeli ktoś nie życzy sobie Kurjera odbierać po upływie prenumeraty, wystarczy przesyłać nam pocztówkę lub też powiedzieć listonoszowi lub na pocztce a regularną drogą z pocztą otrzymamy kartkę by zaprzestać wysyłki.

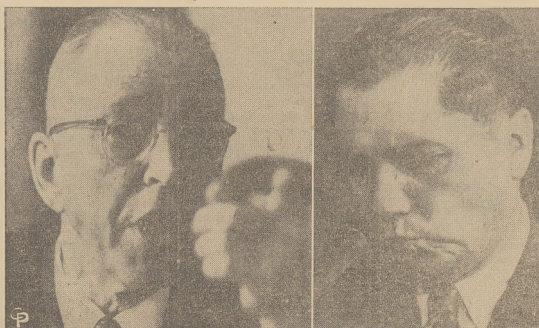
Zastosowanie się do nas, prośby, płatni nam pracę i za oszczędność obopólnie nieprzyjemności, a nam kosztów. (X)

## Most Samobójców w Mieście Sydney, Australia



Na moście w Sydney, który jego konstrukcja zawiera 50 tysięcy ton stali, było 117 wypadków samobójczych. Obecnie rząd wybudował specjalną siatkę ochronną.

## ZNALAZŁ SIĘ W ZŁYM TOWARZYSTWIE



Senator Irving L. Ives (Rep. N. Y.), członek senackiego komitetu badającego sprawę rakietnictwa w ułach, wskazuje palcem na James R. Hoffa (z prawej) wiceprezenta u-

nii "Teamsters", który w czasie prowadzenia przesłuchań zasłaniał się brakiem pamięci w sprawie utrzymywania kontaktu ze znanym gangsterem Johnny Dio, mówiąc: — "Ty

utrzymywałaś przyjacielskie stosunki z bardzo złą jednostką z New York'u nie dla dobra Stanów Zjednoczonych.

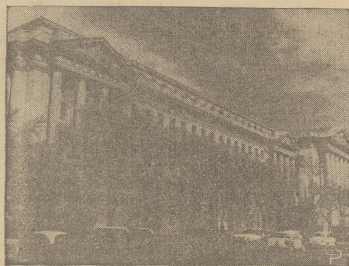








## Zasługi Sekretarza Pracy Dla Dobrej Klasy Robotniczej



Budynek Departamentu Pracy

Ludność Ameryki posiada kolosalny rozmach, rozwój i wielką przyszłość przed sobą. Specjaliści w zestawianiu statystyki przewidują, że w roku 1965 ludność Stanów Zjednoczonych liczyć będzie 190 milionów. Aby zaopatrzyć tych ludzi w potrzebne artykuły w życiu codziennym, 74 milionów robotników będzie musiało pracować w fabrykach, a produkcja ich posiadacze będzie warta około \$560 milionów.

Te wszystkie przewidywania obliczył departament pracy pod kierownictwem swojego szefa — sekretarza pracy — Mitchella. Prezydent Eisenhower w roku 1953 powiedział do zorganizowanej grupy, że pragnieniem ich i całej jego administracji jest — zwiększyć i udoskonalić usługi departamentu pracy dla robotnika i dla całego społeczeństwa. James P. Mitchell jest pierwszym sekretarzem pracy, będąc jednocześnie doradcą prezydenta.

Skończył powiadomił on, iż będzie pracował w gabinecie Eisenhowera — ukazała się wielka liczba artykułów we wszystkich pismach, wyrażających radość i zadowolenie a przywódcy pracy i kierownicy przemysłu dali mu również swoje uznanie. Mitchell nie zawiodł nadziei, nie pokładanych i nie przeprowadzonych, które przyniosły dużo pożytku klasie robotniczej. Wyliczył tu tylko te najważniejsze:

Dziewięć milionów robotników dodatkowo zostało przyjętych do pensyjnego programu "Social Security". Więcej niż osiem milionów ludzi otrzymało wyższe zapewnienie starcze. Zasiłki dla bezrobotnych zostały rozszerzone o objęty 41 milionów ludzi, którzy nie dotychczas nie otrzymywali. Ustalone zostało minimum wynagrodzenie za pracę, które obecnie wynosi \$1 na godzinę. Około 2 miliony inwalidów otrzymało pracę — dzięki udoskonaleniom wprowadzonym w programie nauczania w zawodowych szkołach wieczornych.

Place dla byłych pracowników, będących na pensji, zostały podniesione. Wypłacanie

## Polski Komitet Emigracyjny Spieszy z Pomocą Uchodźcom Polskim w Danii

Organizacje polskie w Kopenhadze zwróciły się telegraficznie do Polskiego Komitetu Emigracyjnego w Now Yorku z prośbą o doradczą pomoc dla 70 polskich uchodźców, którzy w ubiegłym tygodniu przybyli na statku "Batory" do Kopenhagi i następnie poprosili władze duńskie o azyl polityczny.

W ostatnim okresie czasu miały miejsce liczne wypadki wybrania wolności przez Polaków w różnych krajach europejskich, nie dotyczyły one jednak dotąd nigdzie tak wielkiej grupy, jak to miało miejsce ostatnio w Danii.

Przypominając się jedynie masowe dożeranie marynarzy polskich ze statku "Batory" w latach 1947-48, które były

zasłanką dla bezrobotnych zostało udoskonalone. Żołnierze zwalniani z sił zbrojnych kraju otrzymali prawo do zajęcia z powrotem swoich poprzednich stanowisk. Emigranci otrzymali lepszą opiekę i lepsze możliwości w znalezieniu pracy. Departament pracy obecnie opracowuje plan zatrudnienia robotników będących ponad 45 lat życia — mężczyzn i kobiet ponad lat 35. Przemysł i inni pracodawcy są obowiązani do zwalniania robotników mających prawo do pomocy, aby ich miejsca mogły być zajęte przez ludzi nie objętych tym prawem.

Wprowadzanie automacji w przemyśle jest pilnie studiowane przez departament pracy, ponieważ zwiększa to zapotrzebowanie na robotników wyszkolonych. Użycie energii atomowej dla przemysłu jest także bardzo bilnie obserwowane. Mitchell protestował przeciwko ingerencji rządu w sprawy przemysłu. Podczas jego urzędowania strajki stały się krótsze i rzadsze. Przywódcy robotników i kierownicy przemysłu wykazywali swoje zrozumienie odpowiedzialności wspólnej — za straty poniesione tak przez robotników jak i przez przemysł.

W ciągu 18 miesięcy urzędowania Mitchella więcej zostało uchwalonych ulepszeń dla robotników niż w ciągu 16 lat poprzednich, jak urzędowo podał departament pracy. Mitchell twierdzi, że: "żyjemy w wieku, który daje więcej możliwości dla wszystkich ludzi. Brak wykwalifikowanych robotników, specjalistów, jest najbardziej dotkliwym obecnie w przemyśle. Przede wszystkim nie mamy dość wykwalifikowanych pracowników, inżynierów i naukowców."

"Na te sprawy wszyscy musimy zwrócić uwagę. Uchwalenie lepszego wynagrodzenia dla fachowców i polepszenia im warunków pracy będzie bodźcem, który zachęci młodych ludzi do pogłębiania swoich wiadomości celem osiągnięcia lepszego stanowiska i wyższego wynagrodzenia."

wówczas protestem przeciwko narzuconej Polsce niewoli komunistycznej.

Polski Komitet Emigracyjny poza sprawami związanymi z wprowadzaniem polskich uchodźców do tego kraju, przychodzi również z pomocą tym, którzy na skutek utraty zdrowia nie mają możliwości emigracji.

W tym wypadku, biorąc pod uwagę wyjątkową sytuację i skromne możliwości, jakimi dysponuje Polonia w Kopenhadze — ks. prałat Burant przesłał w odpowiedzi na otrzymaną apel jednorazową pomoc w wysokości \$500. Suma ta, przy zapewnieniu przez władze duńskie minimum egzystencji dla uchodźców z Polski, stanowić będzie ceną pomoc na częściowe chod-

zić pokrycie masę dodatkowych ich potrzeb.

Równocześnie w związku z tą masową ucieczką ks. prałat Burant przesłał w imieniu Polskiego Komitetu Emigracyjnego obszerne depesze do sen. Kennedy, autora projektu zmian w ustawie imigracyjnej oraz do kongr. Welton, przewodniczącego komisji imigracyjnej izby reprezentantów, przedstawiając w nich koniec z niosące zalecia przez kongres stanowiska wobec licznej fali uchodźców z pod okupacji komunistycznej.

Ks. prałat Burant zaapelował w szczególności o przyznanie tym uchodźcom pewnej ilości wiz poza normalną kwotę imigracyjną.

## MIASTO CUDACHY PRZECIW ULEPSZANIU LOTNISKA

Miasto Cudahy powiadomiło w tych dniach stan i powiat o swoim sprzeciwie przyszłemu ulepszeniu na lotnisku generała Mitchell, jeżeli te ulepszenia szkodzić będą posiadaczom na terenie miasta.

Zastępca klerka miejskiego Kenneth Joslin, w liście wyśtosowanym do stanowej komisji aeronautycznej zaznaczył, że rada miejska jest zdania, iż "zaistnienie obecnie warunki z powodu rozwoju bieżni nie gwarantują strefy bezpieczeństwa".

Projekty planowane na lotnisku Mitchell w następnych dwóch latach, mają kosztować \$1,800,000. Zbudowana ma być północno-południowa bieżnia kosztem \$700,000, równoległa z obecnym 7,000 stop długim pasem do lądowania, nowy podjazd taksówkowy za \$375,000, oraz ulepszenia obecných bieżni i podjazdów, w przygotowaniu na ciężkie i szybkie dzetowe.

Powiat Milwaukee, działając na polecenie rządu federalnego zakupuje od jakiegoś czasu posiadłości prywatne w celu przedłużenia bieżni do stref bezpieczeństwa.

Joslin utrzymuje, że miasto Cudahy nie było powiadomione o tych planach w czas, aby mogło wyrazić swój sprzeciw na przesłuchach publicznych zarządzonych w tej sprawie przez stan w dniu 24 lipca.

## WIEK AUTOMATYCZNY

### DAJE NOWE POMYSŁY

AKRON, O. — "Wiek automatyzacji w przemyśle daje wielkie możliwości człowiekowi w tworzeniu nowych pomysłów", powiedział tu Glenn R. Cowan, koordynujący pracę w zakładach — B. F. Goodrich Co.

"Pociąga to za sobą — mówił on — zmianę sposobów organizowania pracy, a to powoduje obawę wśród rzemiosł robotniczych przed automatyzacją."

"Kierownictwo przemysłowe musi zademonstrować robotnikom, że obawy ich są bezpodstawne, a przeciwnie — pracownicy powinni być dumni, że pracują w automatycznych zakładach, ponieważ ludzie obawiają się, że zachodzące zmiany w sposobie produkcji spowodują stratę miejsca ich pracy."

## STAN POGODY

W Milwaukee i okolicy: — CZĘŚCIOWE ZACHMURZENIE w sobotę, w niedzielę POGODA z podnieśnieniem się temperatury. NAJNIŻSZA temperatura w sobotę około 55 stopni, NAJWYŻSZA w niedzielę około 85.

WSCHÓD słońca w niedzielę o godzinie 6:16 rano, ZACHÓD o 7:27.

## Notatki Milwaukee

DZIS. — Dzisiaj Rajmunda, jutro Idiego, po jutrze Dzień Pracy.

ROCZNICA. — Traktat pokoju pomiędzy Litwą a Moskwą — 1449.

MECZ. — W święto amerykańskie "Labor Day" odbędzie się w Milwaukee budzący zainteresowanie mecz piłki nożnej "soccer" w którym prym wiodzie będą młodzi atenci z Klubu Sportowego Polonia. Klub nasz zmierzy się w towarzyskim spotkaniu z mistrzami tego sportu, z miasta St. Louis, Minn., skupionymi w Klubie KUTIS. Dalsze informacje o meczu podane są na innym miejscu.

MIŁODZIEŻ. — Komitet Miłodzieli z ramienia Gminy 8 i Wydziału Klubu Okr. 14, pod którego patronatem odbywać się w Domu Związku amerykańskiego letnie dla młodzieży i działaczy, prowadzi w łączności z kursami Kontest Popularności dla młodych panienek należących do Związku Narodowego Polskiego. Kursy i kontest zakończy wielka rewia 7 września w sali Kościuszkich i ukończeniem konkursów, — która za swą popularność otrzymała tytuł "Królowej Związku".

PODRÓŻ. — Ceterdziesiąt pięciu milwaczan udaje się we wtorek 10 września samolotem w tak zwaną podróż "dobrej woli" do Escanaba, oraz do Minnetonka i Menominee. Na czelnej tury będzie Thomas K. Gettleman, prezes firmy browarnej A. Gettleman Brewing Co.

DROGI. — Biuro drog publicznych w Washingtonie ogłosiło niedawno, że w lipcu b.r., wydano kontrakty na budowę 232 mil długiej międzystanowej drogi \$122,000,000. Z sumy powyższej ma być wydane \$6,755,000 na 13.3 mil drogi w stanie Wisconsin. Będzie w toku projekt przewidujący budowę 41,000 mil długiego systemu międzystanowego, łączącego 90 procent miast amerykańskich o 50-tych sieć gęstości ludności lub więcej.

## ALIMENTY. —

John M. Weiss, urzędnik spółki ubezpieczeniowej, otrzymał niedawno rozkaz płacenia tymczasowo \$300 miesięcznie alimentów żonie, Ofi, w pn. 4800 S. 95 ul., w Oklewie, za prawa rozwodowej w sprawie ogólnym. Powiatowy sąd gie w sprawach rozwodowych Jeremiah Kelly, który wyznaczył alimenty, rozkazał również Weiss'owi spłacać po \$150 miesięcznie za ich dom kosztujący \$32,000.

## OCHOTNICZKI. —

Ochotniczek chętnych do pomocy w zbiorze funduszu na walkę z Leukemią, prowadząc lokalnie przez Phyllis Bernan Chapter z organizacji City of Hope, przesyła się o zgłaszanie się do kwatery pn. 2044 N. 3 ul., lub telefonicznie na FR. 2-6902. Kwesta po domach odbędzie się w dniach 10 i 11 września, a 19 września póki na ulicach miasta. Podobna kwesta urządzona będzie w West Allis 30 września i 1 października.

EMERYT. — Charles E. Huepper, lat 58, superintendent policyjnego biura identyfikacyjnego zamieszkały pn. 10483 W. Appleton ave., podał ostatnio swą rezygnację szefowi policji Howardowi O. Johnsonowi i zamierza zejść na emeryturę 14 września, po zakończeniu się jego wakacji. Huepper był w służbie policyjnej 27 lat i czynny był w wielu sensacyjnych sprawach kryminalnych.

## MIASTO MUSI DOSTARCZYĆ WODY POSIADŁOŚCIOM

Stanowa komisja usług publicznych nakazała miastu Milwaukee dostarczać wody dwóm większym posiadaczom w townie Granville, które były przyłączone do miasta przez referendum przegłosowane w roku 1956 i podlegające zatwierdzeniu sądowemu w oczekiwaniu wyroku w sprawie wniesionej do sądu okręgowego przez przeciwników konsolidacji.

Miasto Milwaukee utrzymuje, iż odmówi dostarczenia tam wody nie będąc do tego zmuszone, w obawie naruszenia swych praw powstrzymujących je od dostarczenia wody innym osiedlom okolicznym.

Posiadłości, którym miasto musi dać wody należą do Earl'a Eimer, pn. 5902 N. 32 ul. i R. & B. Wagner, Inc., 3454 N. Shepard ave., która obecnie buduje stację gazolinową na narożniku W. Hampton i W. Appleton ave.

## REKORDOWA LICZBA ZAPISÓW SZKOLNYCH

Tegoroczne zapisy dzieci do szkół publicznych stanowią niezwykle nowy rekord, jak oświadczył superintendent szkół powiatu Milwaukee p. Harold S. Vincent.

Do szkół powiatowych w nadchodzącym semestrze będzie uczęszczać 94,000 dzieci, czyli o 3,000 więcej niż ze szlego roku. Rok temu we wrześniu zapisanych było 91,307 dzieci.

Vincent powiedział, że dzięki zaradności społeczeństwa, dzieci mieszkające powiatu Milwaukee nie będą narażone na niewygodę wskutek uczęszczania do szkół na dwie zmiany, ponieważ gmachy szkolne są obszerne i miejsca jest dosyć dla wszystkich.

Powiedział on również, iż będzie otwarte w tym roku hoisko pn. 4040 W. Forest Home, które w roku 1954 musiało zamknąć z powodu zbyt małej liczby dzieci korzystających z niego.

## URZĘDNIK SZPITALA POŚLUBIŁ PRACOWNICĘ

William J. Rubin, lat 37, sekretarz-skarbnik szpitala Bellevue Convalescent, zgłosił się w tych dniach do biura lekarskiego powiatowego Hermana Kublika i uzyskał licencję na posługiwanie panny Sonji O. Blum, lat 34, która jest technikiem wydziału prześwietleń X-Ray.

Planują oni oboje ślub na dzień 14 września, a połączy ma ich wzięciem matkę rabin Jacob Twerski. Rubin zamieszkuje pn. 3289 N. 49 ul., a panna Blum, pn. 1104 N. Van Buren ul.

MUZYKA. — Klub Kobiet Wisconsin (Women's Club of Wisconsin) postanowił ostatnio rozprzedać bilety koncertowe orkiestry Milwaukee Pops na przyszły sezon za sumę \$60,000 i czynione są obecnie energiczne przygotowania do przeprowadzenia kampanii, która potrwa od 10 września, do października. Na rozpoczęcie kampanii, wydany będzie ob. 10 września w Klubie Kob. cym.

ZWŁOKA. — Otwarcie siedmiu szkół w Oak Creek odłożono zostało do 16 września z powodu projektów budowlanych w dwóch szkołach. W szkole Scanlon pn. 10507 S. Chicago ave. budowany jest dodatkowy sześciu klasach, a w szkole wyższej Oak Creek Junior, budowany jest dodatkowy 11 klasami, oraz salą gimnastyczną i salą muzyczną.

## Automobiliści Nawoływani Są Do Ostrożności Na Otwarcie Szkół



Aluminum model notched, Acrylics on metal  
WINNER 13TH AAA  
POSTER CONTEST

Kierowcy samochodów obowiązani są obecnie pamiętać, że za kilka dni nasze szkoły zostaną otwarte i dzieci rozpoczną naukę. Ulice pełne będą wesołego i beztroskiego życia, jakie tylko może mieć niefrasobliwa, wolna od kłopotów działa i młodzież nasa. B. A. Precourt, dyrektor stanowego biura ruchu kołowego, podał, że 9,000 nalepek na zderzaki samochodów we wrześniu do rozdania dla kierowców o około 1,000 ostrzegawczych sygnałów jest gotowych do umieszczenia w szkołach w całym stanie.

Cała ta praca została wykonana celem ułatwienia kierowcom rozpoznanie miejsc gdzie należy zwracać szczególną uwagę i zwiększać ostrożność podczas jazdy samochodami. W dodatku do tego,

## SKARBNIK ŻĄDA \$8,500 NA POKRYCIE WYDATKÓW

Skarbnik miejski Joseph J. Krueger zażądał od rady miejskiej sumy \$8,500 z miejskiego funduszu nieprzeznaczonych wydatków, na pokrycie dodatkowych wydatków, jakie biura w związku z skolektowaniem podatku szkolnego w byłym townie Granville.

Rozporządzenie najwyższego sądu stanowego z września 1956 roku określa, że skarbnik miejski zobowiązany jest kolektować i trzymać zapisy podatków od dystryktów szkół elementarnych w Granville. Każdy z dystryktów ma oddzielne podstawy rat podatkowych.

Krueger oświadczył, że funduszu żadnych od biuro townu nie można trzymać z powodu, iż status jego własny jest od wyniku oczekiwanego procesu, a kosztów związanych z utrzymaniem rekordu podatkowego Granville, nie przewidziano wówczas.

Mieszkańcy townu przegłosowali w kwietniu 1956 roku połączenie się z miastem Milwaukee i teren ten stał się 20 warda. Jednakowoż konsolidację zakwestionowała wioska Brown Deer i sprawa oparła się na ten czas. (Ogl.)

klub samochodowy zorganizował 17,000 specjalnych patroli bezpieczeństwa szkolnego, które będą kontrolowały ruch. W poprzednim roku biuro ruchu kołowego rozdzieliło 69,200 książeczek pouczających młodzież przestrzegania reguł ruchu kołowego.

Precourt zwraca się do kierowców samochodowych, którzy nie mają dzieci, aby i oni pamiętali, iż obecnie należy ściśle przestrzegać napisy ostrzegawcze, nakazujące zmniejszenie szybkości jazdy w rejonach szkolnych. Przede wszystkim każdy kierowca musi postępować według następujących reguł:

1. Przestrzegać ściśle redukcji szybkości w strefach szkolnych.

2. Uważać szczególnie na dzieci przechodzące przez ulice w miejscach niespodziewanych jak i pomiędzy zaparkowanymi samochodami albo w środku bloku.

3. Współpracować z strażnikami i strażniczkami bezpieczeństwa, pełniących służbę w rejonach szkolnych i celami strzeżenia działy.

4. Być szczególnie ostrożnym w pobliżu autobusów szkolnych i zatrzymywanych samochodów z napisem autobus szkolny — dający sygnały zatrzymania — przystanie.

Podczas roku szkolnego w Klub Samochodowy będzie połączony z dziećmi zachowania bezpieczeństwa ruchu pieszego na ulicach miasta, ale zanim to nastąpi, każdy kierowca pojazdu kołowego musi pamiętać, że jest odpowiedzialnym za bezpieczeństwo dzieci nawet wtedy, gdy dziecko ponosi winę i popełnia błąd w ruchu pieszym.

Z POWODU ŚWIĘTA  
PRACY W PONIEDZIAŁEK  
DNIA 2-GO WRZESZNIA  
"KURIER POLSKI"  
NIE UKAŻE SIĘ.

## RADIO PROGRAM

ze stacji WMIL, 1290 kilocykli, Milwaukee, Wis., jest nadawany w każdą niedzielę po południu, od godziny 2:30 do 2:45. Nastawie wasze aparaty na ten czas. (Ogl.)

## WEST SIDE BANK

Złotow w Roku 1955  
300 West Juneau Avenue, Nar. N. 3-ef Ulicy  
Główny Kanceli, Reserwa Banku  
Federal Deposit Insurance Fund  
KAPITAŁ, NADWYKĄ I REZERWACJE WYKWI  
PRZESŁAŁO \$1,600,000

59th  
Season  
Private  
Lessons in:

PIANO  
VOICE  
ORGAN  
VIOLIN  
CELLO  
HARP  
DRAMATIC  
ART, ETC.

Wisconsin Conservatory  
Institutional Member of National  
Association of Schools of Music

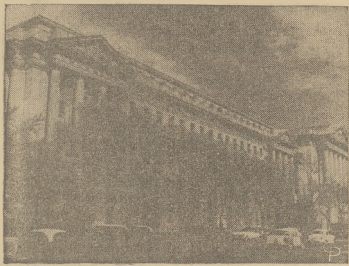
School of Music & Dramatic Art  
ENROLL NOW—Fall Term Begins Sept. 9

Classes in harmony, counterpoint, composition, orchestration, form and analysis, ear training, history of music, accompaniment, conducting, teaching methods.

DEGREE—Bachelor of Music  
DEGREE—Master of Music  
(Under Authority of State of Wisconsin)  
PHONE OR WRITE FOR FREE CATALOG  
Corner 3rd and Kilbourn BR. 6-1104



## Zasługi Sekretarza Pracy Dla Dobra Klasy Robotniczej



Budynek Departamentu Pracy

Ludność Ameryki posiada kolosalny rozmach, rozwój i wielką przyszłość przed sobą. Specjaliści w zestawianiu statystyki przewidują, że w roku 1965 ludność Stanów Zjednoczonych liczyć będzie 190 milionów. Aby zapotrzebowanie tych ludzi w potrzebne artykuły w życiu codziennym, 74 miliony robotników będzie musiało pracować w fabrykach, a produkcja ich posiadać będzie wartość około \$560 milionów.

Te wszystkie przewidywania obliczył departament pracy pod kierownictwem swojego szefa — sekretarza pracy — Mitchella A. Eisenhauera w roku 1953 powiedział do zorganizowanej pracy, że pragnieniem jest i całe jego administracji jest — zwiększyć i udoskonalić usługi departamentu pracy dla robotnika i dla całego społeczeństwa. James P. Mitchell jest pierwszym sekretarzem pracy, będąc jednocześnie doradcą prezydenta.

Skończył powiedział on, iż będzie pracował w gabinecie Eisenhauera — ukazała się wielka liczba artykułów we wszystkich pismach, wyrażających radość i zadowolenie a przywódcy pracy i kierownicy przemysłu dali mu również swoje uznanie. Mitchell nie zawiódł nadziei w nim pokładanych i przeprowadził reformy, które przyniosły do skutku korzyści robotniczej. Wyliczyć tu klasie to najwłaściwsze:

Dziesięć milionów robotników dodatkowo zostało przyjętych do pensyjnego programu "Social Security". Więcej niż osiem milionów ludzi otrzymało wyłone zapożyczenia. Zasiłki dla bezrobotnych zostały rozszerzone i objęły 41 milionów ludzi, którzy nie dotychczas nie otrzymywali. Ustalono zostało minimum wynagrodzenie za pracę, które obecnie wynosi \$1 na godzinę. Około 2 miliony invalidów otrzymało pracę — dzięki udoskonaleniom wprowadzonym w programie nauczania w zawodowych szkołach wieczornych.

Placie dla byłych pracowników, będących na pensji, zostały podniesione. Wypłacanie

zasiłków dla bezrobotnych zostało udoskonalone. Żołnierze zwalniani z sił zbrojnych kraju otrzymali prawo do zajęcia z powrotem swoich poprzednich stanowisk. Emigranci otrzymali lepszą opiekę i lepsze możliwości w znalezieniu pracy. Departament pracy obecnie opracowuje plan zatrudnienia robotników będących ponad 45 lat życia — mężczyzn a kobiet ponad lat 35. Przemysł i inni pracodawcy są obowiązani do zwalniania robotników mających prawo do zapożyczenia, aby ich miejsca mogły być zajęte przez ludzi nie objętych tym prawem.

Wprowadzanie automacji w przemyśle jest pilnie studiowane przez departament pracy, ponieważ zwiększy to zapotrzebowanie na robotników wyszkolonych. Użycie energii atomowej dla przemysłu jest także bardzo bliskie obserwacji. Mitchell protestował przeciwko ingerencji rządu w sprawy przemysłu. Podczas jego urzędowania strajki stały się krótsze i rzadsze. Przywódcy robotników i kierownicy przemysłu wykazywali swoje zrozumienie odpowiedzialności wspólnej — za straty poniesione tak przez robotników jak i przez przemysł.

W ciągu 18 miesięcy urzędowania Mitchella więcej zostało uchwalonych ulepszeń dla robotników niż w ciągu 16 lat poprzednich, jak urzędowo podał departament pracy. Mitchell twierdzi, że: "żyjemy w wieku, który daje więcej możliwości dla wszystkich ludzi. Brak wykształconych robotników, specjalistów, jest najbardziej dotkliwym obecnie w przemyśle. Przede wszystkim nie mamy dobrych wykwalifikowanych pracowników, inżynierów i naukowców."

"Na te sprawy wszyscy musimy zwrócić baczną uwagę. Uchwalenie lepszego wynagrodzenia dla fachowców i ulepszenia im warunków pracy będzie bodźcem, który zachęci młodych ludzi do pogłębiania swoich wiadomości celem osiągnięcia lepszego stanowiska i wyższego wynagrodzenia."

## Polski Komitet Emigracyjny Spieszy z Pomocą Uchodźcom Polskim w Danii

Organizacje polskie w Kopenhadze zwróciły się telegraficznie do Polskiego Komitetu Emigracyjnego w New Yorku z prośbą o doradczą pomoc dla 70 polskich uchodźców, którzy w ubiegłym tygodniu przybyli na statku "Batory" do Kopenhagi i następnie poprosili władze duńskie o azyl polityczny.

W ostatnim okresie czasu miały miejsce liczne wypadki wybrania wolności przez Polaków w różnych krajach europejskich, nie dotyczyło one jednak dotąd nigdzie tak wielkiej grupy, jak to miało miejsce ostatnio w Danii.

Przypominając się jedynie masowe dezerce marynarzy polskich ze statku "Batory" w latach 1947-48, które były

wówczas protestem przeciwko narzuconej Polsce niewoli komunistycznej.

Polski Komitet Emigracyjny pośpiesznie zajął się sprawami związanymi ze sprowadzaniem polskich uchodźców do tego kraju, przychodzi również z pomocą tym, którzy na skutek utraty zdrowia nie mają możliwości emigracji.

W tym wypadku, biorąc pod uwagę wyjątkową sytuację i skromne możliwości, jakimi dysponuje Polska w Kopenhadze — ks. prałat Burant przesłał w odpowiedzi na otrzymany apel jednorazową pomoc w wysokości \$500. Suma ta, przy zapewnieniu przez władze duńskie minimum egzystencji dla uchodźców z Polski, stanowić będzie cenę na pomoc na częściowe chowanie.

ciaż pokrycie masy dodatkowych ich potrzeb.

Równocześnie w związku z tą masową ucieczką ks. prałat Burant przesłał w imieniu Polskiego Komitetu Emigracyjnego obszerne depesze do sen. Kennedy, autora projektu zmian w ustawie imigracyjnej oraz do kongr. Weltera, przewodniczącego komisji imigracyjnej izby reprezentantów, przedstawiając w nich koniec z oś zająć przez kongres stanowiska wobec licznej fali uchodźców z pod okupacji komunistycznej.

Ks. prałat Burant zaapelował w szczególności o przyznanie tym uchodźcom pewnej ilości wiz poza normalną kwotę imigracyjną.

## MIASTO CUDAHY PRZECIW ULEPSZANIU LOTNISKA

Miasto Cudahy powiadomiło w tych dniach stan i powiat o swoim sprzeciwie przyszłemu ulepszeniu na lotnisku generała Mitchell, jeżeli te ulepszenia szkodzić będą posiadłościom na terenie miasta.

Zastępca klerka miejskiego Kenneth Joslin, w liście wystosowanym do stanowej komisji aeronautycznej zaznaczył, że rada miejska jest zdania, iż "zaistnienie obecnie warunków i powodu rozwoju lotniska nie gwarantują strefy bezpieczeństwa".

Projekty planowane na lotnisku Mitchell w następnych dwóch latach, mają kosztować \$1,800,000. Zbudowana ma być północno-południowa ma bieżnia kosztów \$700,000, równoległa z obecnym 7,000 stop długim pasem do lądowania, nowy podjazd takśowykowy za \$575,000, oraz ulepszenia obecných bieżni i podjazdów, w przygotowaniu na ciężkie i szybkie dzwone.

Powiat Milwaukee, działając na polecenie zarządu federalnego zakupuje od jakiegoś czasu posiadłości prywatne w celu przedłużenia bieżni do stref bezpieczeństwa.

Joslin utrzymuje, że miasto Cudahy nie było powiadomione o tych planach w czas, aby mogło wyrazić swój sprzeciw na przesłuchaniach publicznych zarządzonych w tej sprawie przez stan w dniu 24 lipca.

## WIEK AUTOMATYCZNY DAJE NOWE POMYSŁY

AKRON, O. — "Wiek automatyzacji w przemyśle daje wielkie możliwości człowiekowi w tworzeniu nowych pomysłów", powiedział tu Glenn R. Cowan, koordynujący pracę w zakładach — B. F. Goodrich Co.

"Pocina to za sobą — mówi on — zmianę sposobów organizowania pracy, a to powoduje obawę wśród rzeczy robotniczej przed automatyzacją."

"Kierownictwo przemysłowe musi zademonstrować robotnikom, że obawy ich są bezpodstawne, a przeciwnie — pracownicy powinni być dumni, że pracują w automatycznych zakładach, ponieważ ludzie obawiają się, że zachodzące zmiany w sposobie produkcji spowodują stratę miejsca ich pracy".

## STAN POGODY

W Milwaukee i okolicy: — CZĘŚCIOWE ZACHMURZENIE w sobotę, w niedzielę POGODA z podniesieniem się temperatury. NAJNIŻSZA temperatura w sobotę około 65 stopni, NAJWYŻSZA w niedzielę około 85.

WSCHÓD słońca w niedzielę o godzinie 6:16 rano, ZACHÓD o 7:27.

## Notatki Milwaukee

DZIŚ. — Dzisiaj Rajmunda, jutro Idziego, po jutrze Dzień Pracy.

ROCZNICA. — Traktat pokoju pomiędzy Litwą a Moskwą — 1449.

MECZ. — W święto amerykańskie "Labor Day" odbędzie się w Milwaukee budzący zainteresowanie mecz piłki nożnej "soccer" w którym prym wiodą będą młodzi adreści z Klubu Sportowego Polonia. Klub nasz zmierzy się w towarzyskim spotkaniu z mistrzyniami sportu, z miasta St. Louis, Minn., skupionymi w Klubie KUTIS. Dalsze informacje o meczu podane są na innym miejscu.

MŁODZIEŻ. — Komitet Młodzieży z ramienia Gminy 8 i Wydziału Kobiet Okr. 14, pod którego patronatem odbywa się w Domu Związkowym kursy letnie dla młodzieży i działaczy, prowadzi w łączności z kursami Kontest Popularności dla młodych pańek należących do Związku Narodowego Polskiego. Kursy i kontest zakończy wielka rewia 7 września w sali Kościuszki i ukoronowanie kontestantki, która za swą popularność otrzyma tytuł "Królowej Związku".

PODRÓŻ. — Czerdziestu pięciu milażanów udaje się we wtorek 10 września samolotem w tak zwaną podróż "dobrego woli" do Escanaba, oraz do Marinette i Menominee. Na czelę tej tury będzie Thomas R. Gettelman, prezes firmy browarnianej A. Gettelman Brewing Co.

DROGI. — Biuro dróg publicznych w Washingtonie o tymczasowo, w lipcu B. B. wydano kontrakty na budowę 232 mil dróg międzystanowych wartości \$122,000,000. Z sumy powyższej ma być wydane \$5,755,000 na 13.3 mil dróg w stanie Wisconsin. Będą w toku projektu przewidują budowę 41,000 mil dróg systemu międzystanowego, łączącego 90 procent miast amerykańskich o 50-tyś sięgającej ludności lub więcej.

ALIMENTY. — John M. Weiss, urzędnik spółki ubezpieczeniowej, otrzymał niedawno rozkaz płacenia tymczasowo \$300 miesięcznie alimentów żonie, Olive, z pn. 4800 S. 95 ul., w oczekiwaniu rozprawy rozwodowej w sądzie okręgowym. Powiatowy doradca w sprawach rozwodowych Jeremiah Kelly, który wyznaczył alimenty, rozkazał również Weissowi spłacać po \$150 miesięcznie za ich dom kosztujący \$32,000.

OCHOTNICZKI. — Ochotniczki chcące pomóc w zbiorze funduszu na walkę z Leukemią, prowadzoną lokalnie przez Phyllis Berman Chapter z organizacji City of Hope, proszone są o zgłaszanie się do kwatery pn. 2044 N. 3 ul., lub telefonicznie na FR. 2-8902. Kwota po domach odbędzie się w dniach 10 i 11 września, a 19 września półoś na ulicach miasta. Podobna kwesta urządzona będzie w West Allis 30 września i 1 października.

EMERYT. — Charles E. Huepper, lat 58, superintendent policyjnego biura identyfikacyjnego zamieszkały pn. 10433 W. Appleton ave., podał ostatnio swą rezygnację z powodu policyj Howardowi O. Johnson i zamierza zejść na emeryturę 14 września, po zakończeniu ich jego wakacji. Huepper był w służbie policyjnej 27 lat i czynny był w wielu sensacyjnych sprawach kryminalnych.

## MIASTO MUSI DOSTARCZYĆ WODY POSIADŁOŚCIOM

Stanowa komisja usług publicznych nakazała miastu Milwaukee dostarczać wody dwóm więcej posiadłościom w townie Granville, które były przyłączone do miasta przez referendum przegłosowane w roku 1956 i podlegające zatwierdzeniu sądownemu w oczekiwaniu wyników sprawy wniesionej do sądu okręgowego przez przeciwników konsolidacji.

Miasto Milwaukee utrzymuje, iż odmówi dostarczenia tam wody nie będąc do tego zmuszone, w obawie naruszenia swych praw powstrzymujących je od dostarczenia wody innym osiedlom okolicznym.

Posiadłości, którym miasto musi dać wodę należą do Earla Eimer, pn. 5902 N. 32 ul. i R. & B. Wagner, Inc., 3454 N. Shepard ave., która obecnie buduje stację gazolnową na narożniku W. Hampton i W. Appleton ave.

## REKORDOWA LICZBA ZAPISÓW SZKOLNYCH

Tegoroczne zapisy dzieci do szkół publicznych stanowią liczebnie nowy rekord, jak oświadczył superintendent szkolny powiatu Milwaukee p. Harold S. Vincent.

Do szkół powiatowych w nadchodzącym semestrze będzie uczęszczać 94,000 dzieci, czyli o 3,000 więcej niż zeszłego roku. Rok temu we wrześniu zapisanych było 91,807 dzieci.

Vincent powiedział, że dzięki zaradcom społeczeństwa, dzieci mieszkańców powiatu Milwaukee nie będą narazone na niewygodę wskutek uczęszczania do szkół na dwie zmiany, ponieważ gmaty szkolne są obszerne i miejsca jest dosyć dla wszystkich.

Powiedział on również, iż będzie otwarte w tym roku boisko pn. 4040 W. Forest Home, które w roku 1954 musiano zamknąć z powodu zbyt małej liczby dzieci korzystających z niego.

## URZĘDNIK SZPITALA POŚLUBI PRACOWNICĘ

William J. Rubin, lat 37, sekretarz-skarbnik szpitala Bellevue Convalescent, zgłosił się w tych dniach do biura klerka powiatowego Hermana Kubika i uzyskał licencję na posługiwanie panny Sonji O. Blum, lat 34, która jest technikem wydziału prześwietleń X-Ray.

Planują oni oboje ślub na dzień 14 września, a połączyć ma ich węzeł małżeńskim rabin Jacob Twerski. Rubin zamieszkuje pn. 3289 N. 49 ul., a panna Blum, pn. 1104 N. Van Buren ul.

MUZYKA. — Klub Kobiet Wisconsin (Women's Club of Wisconsin) postanowił ostatnio rozprzedać bilety koncertowe orkiestry Milwaukee Pops na przyszły sezon za sumę \$60,000 i czynione są obecnie energiczne przygotowania do przeprowadzenia kampanii, która potrwa od 12 września, do października. Na rozpoczęcie kampanii, wydany będzie ob 10 września w Klubie Kobiet.

ZŁOKA. — Otwarcie siedmiu szkół w Oak Creek odłożono zostało do 16 września z powodu projektów budowlanych w dwóch szkołach. W szkole Scanlon pn. 10507 S. Chicago ave. budowany jest dodatkowy sekcja klas, a w szkole wyższej Oak Creek Junior, budowany jest dodatkowy 11 klasami, oraz sala gimnastyczna i sala muzyczna.

## Automobiliści Nawoływani Są Do Ostrożności Na Otwarcie Szkół



Attention motorists, accidents are avoidable  
WINNER 13TH AAA  
POSTER CONTEST

Kierowcy samochodów obowiązani są obecnie pamiętać, że za kilka dni nasze szkoły zostaną otwarte i dzieci rozpoczną naukę. Ulice pełne będą wesołego i bezstrasznego życia, jakie tylko może mieć niefrasobliwa, wolna od kłopotów działa i młodzież nasza. B. A. Precourt, dyrektor stanowego biura ruchu kołowego, podał, że 9,000 nalepek na zderzaki samochodowe są do rozdania dla kierowców i około 1,000 ostrzegawczych sygnałów jest gotowych do umieszczenia przy szkołach w całym stanie.

Cała ta praca została wykonana celem ułatwienia kierowcom rozpoznanie miejsc gdzie należy zwracać szczególną uwagę i zwiększać ostrożność podczas jazdy samochodami. W dodatku do tego,

## SKARBNIK ŻĄDA \$8,500 NA POKRYCIE WYDATKÓW

Skarbnik miejski Joseph J. Krueger zażądał od rady miejskiej sumy \$8,500 z miejskiego funduszu na przewidywane wydatki, na pokrycie dodatkowych wydatków jego biura w związku z skolektowaniem podatku szkolnego w byłym townie Granville.

Rozporządzenie najwyższego sądu stanowego z września 1956 roku opiewa, że skarbnik miejski zobowiązany jest kolektować i trzymać zapiski podatków od dystryktów szkół elementarnych w Granville. Każdy z dystryktów ma oddzielne podstawy rat podatkowych.

Krueger oświadczył, że funduszów żadnych od byłego townu nie można trzymać z powodu, iż status jego zależy jest od wyniku oczekiwanej procedury, a kosztów związanych z utrzymaniem rekordu podatkowego Granville, nie przewidziano wówczas.

Mieszkańcy townu przegłosowali w kwietniu 1956 roku połączenie się z miastem Milwaukee i teren ten stał się 20 wardem. Jednakowoż konsolidację zakwestionowała wioska Brown Deer i sprawa oparia się o sąd.

Klub samochodowy zorganizował 17,000 specjalnych patroli bezpieczeństwa szkolnego, które będą kontrolowały ruch. W poprzednim roku biuro ruchu kołowego rozdzieliło 69,200 książeczek pouczających młodzież przestrzegania reguł ruchu kołowego.

Precourt zwraca się do kierowców samochodowych, którzy nie mają dzieci, ażeby i oni pamiętali, iż obecnie należy ściśle przestrzegać napisów ostrzegawczych, nakazujących zmniejszenie szybkości jazdy w rejonach szkolnych. Przede wszystkim każdy kierowca musi postępować według następujących reguł:

1. Przestrzegać ściśle redukcji szybkości w strefach szkolnych.  
2. Uważać szczególnie na dzieci przechodzące przez ulice w miejscach niespodziewanych jak i pomiędzy zaparkowanych samochodów albo w środku bloku.

3. Współpracować z strażnikami i strażniczkami bezpieczeństwa, pełniącymi służbę w rejonach szkolnych i celem strzeżenia działy.

4. Być szczególnie ostrożnym w pobliżu autobusów szkolnych i zatrzymać samochód zanim autobus szkolny — dający sygnały szkolny — przystanie.

Podczas roku szkolnego Klub Samochodowy będzie pozucał dzieci zachowania bezpieczeństwa ruchu pieszego na ulicach miasta, ale zanim to nastąpi, każdy kierowca pojazdu kołowego musi pamiętać, że jest odpowiedzialnym za bezpieczeństwo dzieci nawet wtedy, gdy dziecko ponosi winę i popełnia błąd w ruchu pieszym.

## Z POWODU ŚWIĘTA PRACY W PONIEDZIAŁEK DNIA 2-GO WRZESNIA "KURIER POLSKI" NIE UKAŻE SIĘ.

## RADIO PROGRAM

ze stacji WMIL, 1290 kilocykli, Milwaukee, Wis., jest nadawany w każdą niedzielę po południu, od godziny 2:30 do 2:45. Nastawcie wasze aparaty na ten czas. (Ogl.)

## WEST SIDE BANK

Złożony w Roku 1893  
300 West Juneau Avenue, Near N. 3-aj Ulcy  
Otworzył Federal Reserve Banku  
Federal Deposit Insurance Fund  
KAPITAŁ, NADWYŻKA I ZYSKOWYCH WZROST  
PRZESZŁO \$1,600,000

59th Season  
Private Lessons in:  
PIANO  
VOICE  
ORGAN  
VIOLIN  
CELLO  
HARP  
DRAMATIC PHONE OR WRITE FOR FREE CATALOG  
ART, ETC. Corner 3rd and Kilbourn BR. 6-1104

**Wisconsin Conservatory**  
Institutional Member of National Association of Schools of Music  
School of Music & Dramatic Art  
ENROLL NOW—Fall Term Begins Sept. 9  
Classes in harmony, counterpoint, composition, orchestration, form and analysis, ear training, history of music, accompanying, conducting, teaching methods.  
DEGREE—Bachelor of Music  
DEGREE—Master of Music  
(Under Authority of State of Wisconsin)  
ART, ETC. Corner 3rd and Kilbourn BR. 6-1104





## CZEŚĆ LUDZIOM PRACY!

Cywilizacja jest wynikiem twórczego wysiłku myślącego człowieka. Praca ludzka ją stworzyła — praca mózgu i mięśni.

Błogosławiona jest praca obciążona na dobro ogółu. Przed taką czoła trzeba uchylić, cześć jej oddawać i wielbić ją. Dla jej uczczenia, kraj najbardziej demokratyczny na świecie, Stany Zjednoczone, ustanowił DZIEŃ PRACY, jako urzędowe święto.

W żadnym innym kraju na świecie lud roboczy nie ma takiego uprzywilejowania i szans takich, jak w Ameryce.

Nie usunęła jeszcze Ameryka wszystkich niesprawiedliwości, daleko jeszcze do doskonałego systemu społecznego, ale że człowiek pracy posiada tu pełnię praw obywatelskich, od niego zależy, do jakiego stopnia i kiedy będzie dobrze powołanym w wszystkich w narodzie.

Rządy w Ameryce z ludu wyszły, przez lud są spiehane

i ludowi mają przynosić korzyści. W żadnym innym kraju na świecie lud pracy nie jest tak uświadomiony politycznie, jak w Ameryce. I prawdopodobnie w żadnym innym nie jest tak patriotycznie nastrojony, jak tutaj.

Próbowali ten jego wrodzony patriotyzm podważyć i zniszczyć obce agentury. Komunizm moskiewski wysłał się przez całe lata na zabicie ducha w amerykańskim robotniku. Były chwile, kiedy Moskwa zdawało się, że już cel swój osiąga. Komunisci już chcieli triumfować, że udało im się opanować amerykański ruch unijny.

Właśnie z szeregow unijnych robotników amerykańskich wyszedł ruch za oczyszczeniem związków zawodowych z wpływów komunistycznych. Stało się to nie z nakazu góry, ale z woli uświadomionego narodo-wodu. Amerykanizm okazał się o wiele silniejszy i żywotniejszy od komunizmu.

Przykładem uświadomienia amerykańskich ludzi pracy było postąpienie pracowników portowych "longshoremen", którzy zdając sobie sprawę, jak groźnym wrogiem amerykańskiemu jest Rosja komunistyczna, odmówili wyładowania sowieckich towarów z okrętów przybywających do portów Stanów Zjednoczonych.

Nie chcieli przykładać ręki do tego, żeby za uzyskanie ze sprzedaży tych towarów w Ameryce dolary, komunistyczna Rosja kupowała tu czy w Anglii broń i amunicję na wojnę przeciwko Ameryce.

Dłż okazał daleko więcej zrozumienia politycznego, niż wykazywała go góra.

Podczas gdy akcja "longshoremen" zyskała gorące uznanie większości patriotycznie myślących Amerykanów, ówczesny prez. Truman zganił tychże "longshoremen", żeby nie wtrącać się do amerykańskiej polityki zagranicznej. Groził, że jeśli jeszcze raz spróbują nadawać ton polityce, rząd wie jak się z nimi załatwić.

Odkąd to amerykański lud roboczy nie ma prawa nadawać tonu polityce?

Dnia 16 grudnia 1973 roku robotnicza ludność portu bostońskiego czynnie wzięła udział w polityce, wyrzucając do

morza ładunek herbaty, na którym tyrańska Anglia chciała zarobić, żeby mieli fundusze na utrzymanie w ryzach kolonii amerykańskich. To był początek ruchu politycznego, który doprowadził do wojny o Niepodległość i utworzenia Stanów Zjednoczonych.

Patriotyzm Amerykanów z dumą wspominają "Boston Tea Party."

Z taką samą dumą wspominać będą "longshoremenów", którzy odmówili wyładowania towarów rosyjskich, wytwor-

zonych niewolniczą pracą i większość. W ustroju demokratycznym wola większości dyktuje, jaką ma być polityka rządu.

W Dniu Pracy cześć amerykańskiemu ludowi roboczemu. Cześć wszystkim, którzy pracą — umysłową i fizyczną — budują lepszą przyszłość dla wszystkich.

Wszystkim Robotnikom

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom

### RED'S LUNCH

Słynny z Wybranych Hamburgers

1531 W. Lincoln Avenue

Evergreen 4-9579

### WSZELKIEJ POMYSŁNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

życzy

### GLOBE OPTICAL CO.

Okulary — Przyrządy do Nagrywania Słuchu dopasowane za przystępną cenę

Nagle reperacje wykonane na poczekaniu

1732 So. 11ta Ulica

Mitchell 5-7174

### Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

zasyła

### Novo Odnowienie

Wszystkim Robotnikom

zasyła

Air Conditioned

2988 S. Kinnickinnick Ave.

HU. 1-1216.

### życzenia

Wszelkiej Pomyślności

zasyła

### PISZCZEK'S PHARMACY

Recepty Wykonujemy Szybko i Akuratnie

Nar. So. 13-iej Ulicy i West

Oklahoma Avenue

Tel. ORchard 2-8214

### SERDECZNE ŻYCZENIA

Wszystkim Robotnikom

zasyła

### SLOPPY JOE TAVERN

"Miejsce Spotkań dla Wszystkich Ludzi"

2501 W. Rogers Ulica

### ŻYCZENIA

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

zasyła

### Bernard G. WOŹNIAK

ADWOKAT

3420 W. National Avenue

EV. 3-5367

Tel. w Rezydencji: MI. 5-7848

### WSZELKIEJ POMYSŁNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

życzy

### JOHN H. BUDZIEŃ

ALDERMAN

19tej WARDY

4575 So. 6ta Ulica

SH. 4-6540

### ŻYCZENIA

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

zasyła

### Bernard G. WOŹNIAK

ADWOKAT

3420 W. National Avenue

EV. 3-5367

Tel. w Rezydencji: MI. 5-7848

### ADOLF MARUSZEWSKI

FABRYKA CYGAR ERLINDA I AL SIMMONS

2030 W. Forest Home Ave. Tel. Evergreen 3-2574

ŻYCZY

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom

### WSZELKIEJ POMYSŁNOŚCI...

Wszystkim Robotnikom

ŻYCZA

PIEKARZE SŁYNNYCH GATUNKÓW CHLEBA

Snow White i Chicago Rye

### LIBERTY BAKING COMPANY

1728 W. National Avenue Tel. Mitchell 5-4143

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom

zasyła

### KONICK'S HEATING AND AIR CONDITIONING COMPANY

Zakładamy, czyszcimy, reperujemy jakiegokolwiek Furnesey lub Air Conditioning Units, Blowers, Humidifiers, Automatyczne Kontrolne.

1919 South 13ta Ulica Tel. Evergreen 3-3380

Najszersze Życzenia dla wszystkich Robotników w Milwaukee

### OBYŚCIE W DALESZYM CIĄGU PROSPEROVALI

PRZYCZYŃALI SIĘ

do

ŚWIETNEGO

ROZWOJU

NASZEGO MIASTA

Skład Otwarty w każdy piątek i poniedziałek wieczorem

Kunzelmann-Esser

MITCHELL ST. AT S. SEVENTH

## What the new rate on Savings Bonds means to you!

Higher interest—faster—makes Savings Bonds an even better buy!

If you've always bought U. S. Savings Bonds for their rock-ribbed safety, their guaranteed return, the way they make saving easier—you've got one more reason now!

Every Series E United States Savings Bond you've bought since February 1, 1957 pays you a new, higher interest—3 1/4% when held to maturity! It reaches maturity faster, too—in only 8 years and 11 months. And redemption values are higher, too, especially in the earlier years.

About your older Bonds? Easy. Just hold on to them. As you know, the rate of interest a Savings Bond pays increases with each year you own it, until maturity. Therefore, the best idea is to buy the new—and hold the old!

Maybe you already know about Savings Bonds—as one of the 40 million Americans who own them today.

But if you're new to the game, find out about Savings Bonds and what they can do for your future. Ask your banker, or check with your employer about the Payroll Savings Plan.

Part of every American's savings belongs in U. S. Savings Bonds



The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks the patriotic donation, the Advertising Council and

### NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wszystkim Robotnikom,

oraz całej Polonii Milwaukeej.

## Acme Engineering Co.

WACŁAW GŁOWACKI, Prezes

FABRYKA MASZYN, ORAZ REPERACJE WSZELKICH WYROBÓW MASZYN

2807 South 15ta Ulica

Tel. Mitchell 5-6910

### ŻYCZENIA

Wszelkiej Pomyślności

zasyła

Wszystkim Robotnikom

### WITKOWIAK

Dom Pogrzebowy

Norbert Witkowski

1656 South 5-ta Ulica

Tel. Mitchell 5-2467

### Składamy Wszystkim Robotnikom

życzenia

Wszelkiej Pomyślności

### Fennig i Synowie

POGRZEBOWI

525 W. Lincoln Ave.

Mitchell 5-5520

### ZASYŁAMY ŻYCZENIA

Wszystkim Robotnikom

### VETERAN'S PARK and TAVERN

Pp. Jan Ignasink, właśc.

5607 South 6-ta Ulica

Park i Sala do wynajęcia na wszelkie okazje

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom

życzy

### GUTOWSKI FUNERAL HOME

PRZEDSIĘBIORCY POGRZEBOWI

Feliks i Leona Pietrykowskie, Właściciele

2007 South 15ta Ulica

Tel. Mitchell 5-0532

### ŻYCZENIA Z OKAZJI DNIA PRACY

ZASYŁA

Jedyna Polska Unijna Drukarnia w Milwaukee

Polca jest Biurozłotem, Towarzystwem i Parafem.

Najnowsze maszyny do druku i oprawy książek.

Ceny Umiarowane

KALENDARZE, ZAPALKI I ROZMAITOŚCI

### INTERSTATE PRINTING & CALENDAR CO.

2073 S. 13-ta UL, Nar. W. Becher UL Tel. ORch. 2-4496

### HOB NOB

### RESTAURACJA i COCKTAIL LOUNGE

Air Conditioned

Rekomendowane przez AAA

SMACZNE POTRAWY

3158 South Howell Avenue

Humholdt 1-9630

### ŻYCZYMY

SZCZĘŚCIA I POMYSŁNOŚCI

WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

## H & O Cartage Co.





## Amerykańskie Święto Robotnicze "Dzień Pracy", Liczy 75 Lat

W roku bieżącym obchodzimy 75-lecie "Dnia Pracy". A niełatwo to był okres, jaki dzieli pierwszy Dzień Pracy w r. 1882 do dnia obecnego. Unie robotnicze niejedną stoczyły walkę i niejednego zrobiły sobie wroga.

Dlatego jednak wybrano pierwszy poniedziałek września na tę manifestację robotniczą? Dlatego, że gdyby nie było tego "Dnia Pracy", wtenczas nie byłoby żadnego legalnego święta między dniem 4-go lipca a "Dniem Dziękczynienia", czyli przez okres 5 miesięcy.

W kilka lat później socjaliści w Europie ustalili datę 1-go maja dla swoich demonstracji. Data ta utrzymała się w kołach socjalistycznych, a później także i w komunistycznych po dzień dzisiejszy. W Stanach Zjednoczonych jednak dzień pierwszego maja nie jest obchodzony, z wyjątkiem garstki socjalistów i gromadki komunistów. Dla reszty ludzi pracy w naszym kraju, to "czerwone święto" nie ma żadnego poważniejszego znaczenia.

Warto dzisiaj przypomnieć

okoliczności w jakich powstał "Dzień Pracy". Była to walka o poprawę nagrodzenia pracy — o czas pracy i odpowiednie wynagrodzenie. W r. 1882 tydzień pracy liczył przeciętnie od 54 do 60 godzin. Występując do akcji ludzie pracy domagali się w pierwszym rzędzie skrócenia tygodnia pracy do 48 godzin, czyli 6 dni pracy po 8 godzin.

Byli wówczas i tacy, którzy domagali się 44-godzinnego tygodnia pracy. Uważano ich jednak za radykałów.

Dzisiaj 40-godzinny tydzień pracy jest zjawiskiem normalnym. Są nawet wypadki, kiedy tydzień pracy liczy tylko 35 godzin. Za czas przepracowany pod te normy pracujący otrzymuje wyższe wynagrodzenie.

Są nawet wypadki, kiedy tydzień pracy liczy tylko 35 godzin. Za czas przepracowany pod te normy pracujący otrzymuje wyższe wynagrodzenie.

Ogromny postęp poczyniły unie robotnicze od pierwszego "Dnia Pracy" w r. 1882, zarówno pod względem przywódców, jak i pod względem ilości członków. Wówczas nie było ich nawet miliona, kiedy "Knights of Labor" prowadzili swą pracę. Dzisiaj jest ich około 15 milionów zrzeszonych w u-

niach AFL-CIO, kolejarzskich i innych.

Siła unii nakłada jednak na ich przywódców pewne zadania obowiązków wobec naszego kraju i społeczeństwa. Przywódców unijnym nie wolno stawiać interesów swych związków, mniejszych lub większych, ponad dobro społeczeństwa i kraju.

Jeśli "bossowie" unijni osłabiają swe sukcesy, kosztem ogółu, wtenczas ich akcja nie jest korzystna i świadczy o

tem, że zapomnieli o swych obowiązkach wobec kraju i społeczeństwa. A przypominać nie wolno im o tym, że społeczeństwo liczy 150,000,000 osób, z których tylko 10 procent skupia się w szeregach unijnych.

Dlatego też "Dzień Pracy" powinien spełniać dwie zasadnicze funkcje. Powinien być

przypomnieniem zasług człowieka pracy, ale również powinien służyć także, jako przypomnienie jego obowiązków wobec kraju i społeczeństwa.

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Życzy  
Wszystkim Robotnikom

### VAL. V. KUJAWA

Alderman 24ej Wardy  
3144 So. 33cia Ulica

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

ŻYCZY

### MAX A. SASS Funeral Home

Air Conditioned  
Miejsce do pakowania samochodów obok  
1515 W. OKLAHOMA AVE.  
Mitchell 5-4992

### Wszelkiej Pomyślności

Zasylamy

Naszym Odbiorcom  
i Robotnikom.

### Schaefer & Co.

Distinctive Memorials  
Since 1890

2430 W. Lincoln Ave.  
MI. 5-0248

ZASYLAJĄ SERDECZNE ŻYCZENIA  
WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

### LAYTON PARK BLDG. & LOAN ASSN.

ANTON J. MUTH, Sekretarz  
3027 West Lincoln Avenue  
EVERgreen 3-0895

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

ŻYCZY

### WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

### FONS & CO.

REALNOŚĆ — POŻYCZKI — UBEZPIECZENIE

Służy Miastu Milwaukee od Przeszło 68 Lat

929 West Mitchell Ulica  
MITchell 5-6300

### Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom

### BRINGS Brake Service

3229 S. 13-ta Ulica  
ORchard 2-0995

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

Życzy

### JOHN C. KLECZKA, JR. ADWOKAT

825 West Mitchell Ulica  
Tel EVERgreen 4-1050

### SZCZERE ŻYCZENIA

Wszystkim Robotnikom  
zasyła

### STANISŁAW J. CYBULSKI

ADWOKAT  
1227 W. Lincoln Ave.

### Wszelkiej Pomyślności Życzy

Wszystkim Robotnikom

### Cornelius Jankowski

Superwizor 14ej Wardy

2689 South 9-ta Ulica  
ORchard 2-6881

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom życzą

### BERNARD J. ADAMKIEWICZ ADWOKAT

1732 South 11ta Ulica  
Tel. ORchard 2-4988

### DR. JÓZEF J. ADAMKIEWICZ LEKARZ I CHIRURG

1403 W. Lincoln Avenue  
Tel. MITchell 5-3100 i 3101

### LINCOLN STATE BANK

PIERWSZY

"BANK BY AUTO"

Depozytariusz w Milwaukee

Członek Federal Deposit Insurance Corporation  
Członek Federal Reserve System

1216 West Lincoln Avenue

MI. 5-2725

### Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

Życzy

### BRUSKIEWICZ FUNERAL HOME

2101 W. Mitchell Ulica

Mitchell 5-1013

### ŻYCZENIA Wszystkim Robotnikom zasyła

Edmund F.  
FENNIG I SYN  
DOM POGRZEBOWY  
Pani Edmund F. Fennig i Syn,  
właściciele  
2906 South 9th Place  
SH. 4-6290

### Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom Życzy

Gene & Marcy's  
Tavern  
Gene and Marcy Skowronski,  
właściciele  
Kwadratnia i Bufet  
2042 W. LINCOLN AVE.  
EVERgreen 3-9586

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom  
zasyła

### Peter H. HOFFMANN

Alderman  
8-iej Wardy

1559-A South 32ga Ulica  
OR. 2-1580

### Wszelkiej Pomyślności

Życzy Calej Polonii

### ARTHUR E. PIECHOWSKI

Przedsiębiorca Pogrzebowy  
Licencjonowany Balsamista

529 W. MITCHELL UL.  
Tel. MITchell 5-7716

### Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom Życzy

### RYSZARD NOWAKOWSKI ALDERMAN 14tej WARDY

Biurowe Adwokackie: 1227 W. Lincoln Avenue  
ORchard 2-4198

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

Życzy

### A. SZCZERBINSKI & CO.

REALNOŚCIOWCY

1116 W. Lincoln Avenue

Tel. MITchell 5-1207

Życzenia

### WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

ZASYLA

### WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

### Klemens J. Zablocki,

Wasz Kongresman 4-go Dystryktu

### SERDECZNE ŻYCZENIA

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

zasyła

WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

### TADEUSZ PRUSS

Sędzia Cywilny



## How Savings Bonds helped his ship come in — twice!

Ulysses K had adopted America with the fervor of a lover of liberty.

And one of the big dreams of his life was a trip back to his native Greece to tell his friends of the wonders of this country.

Like more than 40,000,000 other Americans he saved for his goal through U. S. Savings Bonds.

When he had enough, he arranged his passage to Greece and set off for a New York bank to cash his Bonds.

He arrived but the Bonds didn't.

Somewhere on the way, he'd lost them and to further complicate matters, his ship sailed in 72 hours.

He told this story to a bank official who got in touch with the Treasury Department.

Records were checked and Ulysses received his money in time to sail on schedule.

This true story illustrates the indestructibility of U. S. Savings Bonds. Any of your Bonds that are lost, stolen or destroyed will be replaced without charge by the U. S. Treasury. That's why Bonds are said to be "safer than cash."

And now "safer than cash" Savings Bonds are better than ever. Every Series E Savings Bond purchased since February 1, 1957, pays 3-3/4% interest when held to maturity. It pays higher interest, too, in earlier years and matures in only 8 years and 11 months.

Now more than ever it's smart to save with guaranteed-safe U. S. Savings Bonds. Buy them where you bank or through the Payroll Savings Plan at work.

Part of every American's savings belongs in U. S. Savings Bonds

The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

NORDBERG MFG. CO.





# LABOR DAY

## MILIONY ZWIEDZAJA PAŃSTWOWE LASY

W roku bieżącym 35,000,000 Amerykanów spędzi całe lub część swoich wakacji na terenie pięknych lasów państwowych. Egidzie to rekordowy pod tym względem rok od czasu gdy w 1891 roku kongres uchwalił ustawę, dzięki której powstał pierwszy leśny rezerwat w Stanach Zjednoczonych. Służba leśna, która wchodzi w skład departamentu rolnictwa, obiecuje, że co piąty Amerykanin odwiedzi któryś z 153 państwowych rezerwatów, obejmujących 181 milionów akrów w 40 stanach, na Alasce i w Puerto Rico, bądź jako rybak, myśliwy czy też letnik lub uczestnik jakiegos obozu wakacyjnego. Największe lasy państwowe znajdują się na Alasce i w stanach Idaho, California, Montana, Oregon i Colorado.

Poza obszarami wypoczynkowymi i rozrywkowymi, lasy państwowe odgrywają bardzo poważną rolę w życiu gospodarczym naszego kraju. W przeciwieństwie do parków narodowych, które zachowywane są w stanie możliwie nienaruszonym, lasy państwowe mogą być eksploatowane przez prywatne koncerny przemysłu drzewnego pod ścisłym dozorem państwowym.

Koncerny te, które w ubiegłych latach wyprodukowały drzewa, papieru i innych materiałów drzewnych za sumę biliona dolarów, wpłaciły do skarbu państwa \$70,000,000. Dokładnie opracowane przepisy Konserwacyjne stoją jednakże na straży tych leśnych bogactw.

Przed 1891 rokiem, kiedy kongres uchwalił ustawę stwarzającą państwowe rezerwy leśne i nakładającą drastyczne ograniczenia na wyręb lasów, myślistwo, rybołówstwo i wypas bydła, rabunkowa gospodarka na terenach wyniszczyła szybko leśne zasoby. Równocześnie przestano uważać lasy państwowe za rodzaj "parków" i zrozumiano, że muszą one być włączone do gospodarczego systemu kraju pod

nadzorem państwowym. Program konserwacji lasów państwowych w Ameryce zawdzięcza w dużej mierze swoje powodzenie szkołom leśnictwa stworzonym przy czolowych uniwersytetach amerykańskich. I tak Cornell stworzył w 1897 roku czteroletnią szkołę leśnictwa. Druga taka szkoła powstała w Baltimore, S. C., a w 1900 roku otworzył szkołę gospodarki leśnej uni-

wersytet Yale. Dzisiaj około 15,000 leśników posiadających wyższe wykształcenie stoi na straży leśnych bogactw Ameryki. Polityka konserwacyjna, która pozwala jedynie na częściowy wyręb i nakazuje natychmiastowe zalesianie poręb gwarantuje, że Stanom Zjednoczonym nie zabraknie drzewa w przyszłości.

Ta przeczona polityka spra-

wia, że lasy państwowe są nie tylko prawdziwym rajem dla myśliwych, rybaków czy letników, ale i odgrywają olbrzymią rolę w ogólnokrajowej gospodarce. — (Common Council.)

**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
Wszystkim Robotnikom zasyla  
**Eug. Schramka**  
FUNERAL HOME  
612 E. Burleigh Ulica  
Tel. Concord 4-3367

Wszystkiej Pomyślności  
Zasyla  
Wszystkim Robotnikom  
**HOME SAVINGS-BANK**  
Członek Federal Reserve Banku i Federal Deposit Insurance Fund  
N. 3-cia i W. Garfield Avenue

Zasylają  
ZYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom  
**FRANK J. JAZDZEWSKI**  
Realność, Asekuracja i Hipoteki  
1201 E. Brady Ulica

**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
Wszystkim Robotnikom zasyla  
**TED. E. WEDEMEYER**  
Adwokat i Radny Pow 17go Dystryktu  
110 E. WISCONSIN AVENUE  
BRoadway 6-8288

**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
zasyla  
Wszystkim Robotnikom  
**JOSEPH J. KRUEGER**  
Skarbnik Miejski

Zasylamy Życzenia Wszystkim Robotnikom  
**WEIMER WELDING AND CUTTING CO.**  
1041 North 4ta Ulica  
MARquette 8-3800

**HOTEL SCHROEDER**  
MILWAUKEE  
WALTER SCHROEDER, President  
Empire Dining Room, Hunt Room, Coffee Shop and Cocktail Lounge  
IN THE EMPIRE ROOM  
Dancing and Music by America's Leading Orchestra  
OTHER SCHROEDER HOTELS  
HOTEL VINCENT Boston Harbor, Mass.  
HOTEL LOHREINE Madison, Wis.  
HOTEL RETLAW Fond du Lac, Wis.  
HOTEL NORTHLAND Green Bay, Wis.  
HOTEL WAUSAU Wausau, Wis.  
HOTEL DULUTH Duluth, Minn.  
HOTEL CALUMET Fond du Lac, Wis.  
HOTEL INDIANA Wabash, Ind.  
HOTEL ASTOR Milwaukee, Wis.

ZYCZENIA Wszystkim Robotnikom zasyla  
**MARQUETTE UNIVERSITY**  
MILWAUKEE, WISCONSIN  
Następujące Kursy Oferowane:  
LIBERAL ARTS BUSINESS ADMINISTRATION ENGINEERING JOURNALISM  
EDUCATION DENTAL HYGIENE SPEECH PHYSICAL THERAPY  
DENTISTRY LAW MEDICINE NURSING  
"Graduate" szkoła dla abiturientów w Kolegium i również Wyższa szkoła dla chłopców jest prowadzona przez Uniwersytet. Wszelkie klasy w "Business Administration" i "Engineering".

ZYCZENIA Wszystkim Robotnikom zasyla  
**MATEUSZ P. WRECZA**  
PRZEDSIĘBIORCA PORZEBOWY  
804 EAST CENTER ULICA  
Tel. LOcust 2-4148

**VOTED FIRST**  
in Wisconsin and 8th in the nation in popularity according to a recent nationwide survey conducted by American Business Magazine. Air-conditioned.  
**Mader's RESTAURANT**  
1041 N. 3rd  
FREE PARKING Next Door

Składam Wszystkim Robotnikom życzenia  
**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
**Bernard B. KROENKE**  
Alderman 13-ej Wardy  
2735 N. 1sza Ulica

ZYCZENIA  
**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
Wszystkim Robotnikom zasyla  
**RALPH J. LANDOWSKI**  
Alderman 18-tej Wardy  
2519 N. Humboldt Ave.

**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
ZYCZA  
WSZYSTKIM ROBOTNIKOM  
**FRANK & GIN'S TAP**  
GENOWEFA WOJCIECHOWSKA, Właścicielka  
2718 North Bremen Ulica

Jeżeli Potrzebujecie Finansowej Pomocy na—  
Pożyczki Morgieczowe  
Pożyczki na Zakupno Samochodu  
Lub Inne Pożyczki  
Zgłoście się do:  
**Holton State Bank**  
No. Holton i E. Center Ulica LOcust 2-8600  
Członek Fed. Dep. Ins. Corp.

**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
WSZYSTKIM ROBOTNIKOM  
zasyla  
**THAD. F. SWIETLIK**  
ADWOKAT  
Pokój 1117 First National Bank Building  
735 North Water Ulica  
Tel. BRoadway 6-4913

**Życzenia dla Robotników**  
EAGLES  
Fraternal Order of Milwaukee Aerie No. 137  
2401 W. Wisconsin Ave.

ZASYLAJMY SERDECZNE ZYCZENIA  
**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
Wszystkim Robotnikom  
**PEOPLES SAVINGS & LOAN ASSN.**  
1201 EAST BRADY ULICA  
Adam Zarech, Prezes Frank J. Jazdzewski, Sekr. i Kasjer

**WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI**  
Wszystkim Robotnikom zasyla  
**FAMOUS LIQUOR BRANDS, INC.**  
1031 N. Trzecia Ulica BRoadway 2-2174

**Schlitzerland, U.S.A.**  
WHERE SCHLITZING MAKES GOOD NEIGHBORS  
  
**Be a Schlitzer.. Be refreshed**  
**Schlitz**  
So light  
The Beer That Made Milwaukee Famous © 1957 Joe. Schlitz Brewing Company, Milwaukee, Wis., Brooklyn, N.Y., Los Angeles, Cal., Kansas City, Mo.





## Zgon Wielkiego Przyjaciela Polaków

W Londynie zmarł nagle jeden z najbardziej znanych polityków Labour Party Richard R. Stokes, w wieku lat 60.

Przed 4-ma tygodniami poseł Stokes odniósł rany w wypadku samochodowym. Spowodowały one fatalne komplikacje.

Wybitny ten polityk socjalistyczny i b. minister był zawsze szermierzem uciśnionych i obrońcą zasad moralnych w polityce.

W pamięci Polaków zapisał się on jako niezmordowany obrońca sprawy polskiej i praw Polaków. Przede wszystkim zajął on miejsce w historii jako jeden z niewielkiej grupy posłów, którzy w 1945 głosowali przeciw układowi w Jaltie. W grupie tej było tylko dwóch socjalistów — Stokes i McGower, obaj katolicy.

Stokes pozostał na zawsze zdecydowanym przeciwnikiem układów jaltajskich i w latach powojennych niejednokrotnie

miął smutną satysfakcję z należania potwierdzenia słuszości swego stanowiska. Wielokrotnie interpelował w sprawie Jalty i krytykował linię Czuczona. W czasie jednej z interpelacji pewien poseł konserwatywny zapytał ironicznie: "Czy jedną z nauk jakie wyciągnęliśmy z wojny nie jest to, że dużo czasu i trudu zaoszczędzono by wszystkim jeśliby poseł Stokes uczestniczył w spotkaniu w Jaltie i Terheranie?" Stokes dumnie odpowiedział: "Chciałbym z całym naciskiem stwierdzić, że wynik wojny byłby z pewnością głębszy, gdybyśmy rzeczywiście tam byli."

Jako członek komitetu, obrońców uchodźców Stokes przypomniał też należy jego obronę Polaków przed wrogiem stanowiskiem niektórych związków zawodowych zaraz po wojnie. W swojej fabryce metalurgicznej w Ipswich, skąd posłował do Izby Gmin,

terwenjował w niezliczonych wypadkach, gdy uważał, że uchodźcy politycznemu dzieje się krzywda. Szczególnie wiele wysiłków poświęcił Stokes obronie interesów uchodźców polskich i to nie tylko w Anglii ale i w Niemczech. W okresie, gdy UNRRA zaczęła stosować cichy przymus repatriacyjny, właśnie poseł Stokes przyczynił się najbardziej do zmuszenia tej instytucji do zaprzestania owych praktyk. On też obronił szkolnictwo polskie w Niemczech.

W latach bezpośrednio po wojnie poseł Stokes zabierał wielokrotnie głos na zebraniach w sprawach Polski i Europy wschodniej. Przemawiał m. in. na wiecu w 10-lecie najeżdzu na Polskę i na wiecu poświęconemu oszukaneźnym wyborom w 1947 roku.

Stokes zatrudnił Polaków wbrew protestom związku AEU. Na tem tie w fabryce wybuchł strajk. Poseł Stokes nie ugiął się. W rezultacie ówczesny minister pracy poparł Stokes'a i AEU musiał zrewidować swoje stanowisko w sprawie Polaków. W parlamencie Stokes m. in. zwał handel z Rosją dopóki istnieje tam system pracy niewolniczej. Oświadczył w jednym ze swych przemówień: "Nie chcemy zboża sowieckiego, którego każde ziarno okupione jest głodem, nie chcemy drzewa spalzonego krwią niewolników lagrów."

W latach 1950-1951 poseł

Stokes zajmował kilka różnych stanowisk w rządzie Atlee. M. in. był pierwszym od paruset lat katolikiem, który objął stanowisko Lorda tajnej pieczęci.

Wszelkiej Pomyślności  
zyczy  
Wszystkim Robotnikom

**Century Hall**  
**Bowling Alleys**  
2340 N. Farwell Ave.  
BRoadway 2-9635

WSZELKIEJ  
POMYŚLNOŚCI

**F. W. Burns**  
**Machinery Co.**  
1730 W. North Avenue  
FR. 4-1540

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zasyla

**SPHEERIS**  
**BROS. Inc.**  
HURTOWNIA TYJONIL  
i GENERAL  
MERCHANDISE  
525 W. Wells Ulica  
BRoadway 1-4628

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**MILWAUKEE FIRE DEPT.**  
Milwaukee, Wisconsin

*Życzenia*

**WORDEN ALLEN**  
**COMPANY**  
STEEL STRUCTURERS  
MILWAUKEE, WISCONSIN

*Życzenia*

WSZYSTKIM ROBOTNIKOM  
Zasyla

**WILLIAM J. O'NEILL**  
Sędzia Okręgowy

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**Marcin B. Gedlen**  
ADWOKAT  
207 E. Michigan Ulica  
Półk 538

WSZELKIEJ  
POMYŚLNOŚCI  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**Milwaukee**  
**Public Museum**  
W. C. McKERN,  
Dyrektor

SERDECZNE  
ŻYCZENIA  
Wszystkim  
ZASYLA

**FRANK P. ZEIDLER**  
Mayor Miasta Milwaukee  
STANLEY BUDNY, sekret.

**KOHL'S**  
MILWAUCKIE  
NAJKOMPLETNIJSZE  
SKŁADY  
ŻYWNOŚCIOWE!

Wszelkiej Pomyślności  
zasylają wszystkim robotnikom  
**EUGENE J. SULLIVAN**  
**DENNIS M. SULLIVAN**  
208 E. Wisconsin Avenue  
Milwaukee, Wisconsin

ZASYLANY ŻYCZENIA  
WSZYSTKIM ROBOTNIKOM  
**VIRGIL H. HURLESS**  
MIEJSKI KONTROLER  
**JAN E. KALUPA**  
DEPUTY KONTROLER

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**THE PHARMACY**  
Max N. Lemberger, F.A., C.A.  
Profesjonaliści Aptekarze

Wypełnienie Recept Naszą Specjalnością  
Przybory dla Lekarzy i dla Chorych

13te Piętro Wells Bldg. 324 E. Wisconsin Ave.

Wszelkiej Pomyślności Zasyłam Moim Przyjaciółom  
w Szeregach Robotniczych

**WM. J. McCAULEY**  
PROKURATOR DYSTRYKTOWY

Sekretarz National Organization Master, Mates and Pilots,  
A. F. of L. Local No. 51.

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI  
ŻYCZA

**RUBIN, RUPPA & WEGNER**  
ADWOKACI

606 W. Wisconsin Avenue

**LAWTON'S**

Oferuje Wam  
Najlepsze Zakupna  
Ubrania

**UBRANIA**  
**TOP PALTA**

**ZIMOWE**  
**PALTA**

Przedstawiamy wszystkie najnowsze style,  
materie i kolory.

Lawton's De Luxe  
Pierwszorzędne Ubrania

Ma się Rozumieć  
Unijnie Robione

**LAWTON'S CLOTHES**

6 Składow — 2 w Milwaukee

Nar. North Trzeciej i West Wisconsin Avenue  
2324 N. 3-cia Ulica 1017 W. Mitchell Ulica  
7023 W. Greenfield Avenue, West Allis, Wis.  
Składy w Racine, Kenoza, Waukegan, Ill. i West Allis, Wis.



Here's how to make your "two weeks with pay" pay even better.  
Make sure you have some U. S. Series E Savings Bonds at home working for you while you relax.

Interest earning Savings Bonds never take a day off. No matter where you go or what you do, they stay on the job earning money for you.  
And now Savings Bonds are better than ever! Every Series E Savings Bond purchased since February 1, 1957, pays 3-1/4% interest when held to maturity. It pays higher interest, too, in the earlier years, and matures in only 8 years and 11 months.

Now, more than ever, it's wise to save with U. S. Series E Savings Bonds. Buy them regularly where you bank or through the Payroll Savings Plan where you work.

Part of every American's savings belongs in U. S. Savings Bonds

The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

**ŻYCZENIA**

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Zasyla Wszystkim Robotnikom

**UNION REFRIGERATOR TRANSIT CO.**

CYRUS L. PHILIPP, Prezes  
4206 N. Green Bay Avenue





## Teleskop Elektronowy — Nowy Wynalazek Francuski

W jednym z małych laboratoriów francuskich odkryto nowy, o decydującym znaczeniu, sposób poznania świata gwiazd. W głębi parku Obserwatorium Paryskiego, w wąskiej budowlę z żarzewiawą maszyną dochodzi się krętymi schodami żelaznymi do urządzeń teleskopu elektronicznego. Pomieszczenie to kilkumetrowej długości służy jednocześnie za biuro, bibliotekę, laboratorium i pracownię.

Tu przysmaga zwiędających uczonych i badaczy Manrique Duchesne. Odkłada on na parę chwil narzędzia pomiarowe, którymi posługuje się przy pracy nad udoskonaleniem aparatu elektronicznego. Dyrektor Paryskiego Obserwatorium, Danjen, przedstawia Akademii Nauk w dniu 28 maja 1956 r. pierwsze osiągnięcia, dokonane za pomocą tego aparatu.

PRACUJĄ OD LAT  
NA FRONTACH

Już od 12 lat Duchesne pracuje wspólnie z drugim uczo-

nym Lallemand nad przetworzeniem fotonów (fotony — cząstki materii promienistej) lub ziaren światła w elektrony i nad przyspieszeniem ich oraz nad przekształcaniem ich z powrotem w obraz konstelacji (konstelacja — układ gwiazd, gwiazdozbiór) gwiazdnych. Andre Lallemand, który około r. 1933 odkrył zasady, na jakich opiera się elektroniczny teleskop, wznowił próby i dalsze doświadczenia, przewarte przez drugą wojnę światową, po jej zakończeniu. Wkrótce po tym udało się obu uczonym skonstruować aparat do przekształcania obrazów, uruchomianych obecnie w jednym z obserwatoriów francuskich, gdzie osiągnięto w ostatnim czasie pierwsze fotografie konstelacji gwiazd.

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
życzą

**Walter Semrau  
i Synowie**  
KONTRAKTORZY  
ROBOT MULARSKICH  
I KONKRETOWYCH  
4634 South 13ta Ulica  
Tel. Sheridan 4-8232  
Tel. Orchard 2-6813

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom życzy  
**MITCHELL STREET  
STATE BANK**  
West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy  
**NOEHRE SAUSAGE CO.**  
Fabrykanci "Milwaukee's Finest"  
Z Tę Starodawną Dobrocią  
HURTOWNIE — DETALICZNIE  
W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.  
2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

**ŻYCZENIA**

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim

zasyła

Jedyna Polska  
fabryka słynnych  
cukierków  
w Milwaukee od  
roku 1912.

**Józef Helminiak i Synowie**  
629 W. Mitchell Ulica  
5656 So. Packard Ave.

2356 N. 3-cia Ulica  
150 W. Wisconsin Ave.

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044

ZASYLAJĄ ŻYCZENIA  
Wszystkim Robotnikom

**WOJCIESZAK-  
WORDEN**

Przedsiębiorstwo Pogrzebowe  
1601 W. Lincoln Avenue  
Tel. Mitchell 5-1199  
**HAROLD WORDEN**  
Balsamator i Dyrektor

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom życzy

**MITCHELL STREET  
STATE BANK**

West Mitchell Ulica, Nar. South 11-tej Ulicy

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom życzy

**NOEHRE SAUSAGE CO.**

Fabrykanci "Milwaukee's Finest"

Z Tę Starodawną Dobrocią

HURTOWNIE — DETALICZNIE

W tym samym miejscu od przeszło 30 lat.

2624 W. National Avenue Mitchell 5-3044





## O Amerykańskich Pomnikach Narodowych i Historycznych

Ameryka jest stosunkowo młodym krajem, lecz posiada bogatą przeszłość, z której każdy Amerykanin jest dumny i którą pragnąłby znać jak najdokładniej. Mimo to wielu z nas nie zdaje sobie sprawy z faktu, że Krajowa Służba Parków ma pod swoją opieką nie tylko wielkie parki narodowe, ale również i dużą ilość narodowych pomników oraz miejscowości o historycznym znaczeniu. Jest ich ogółem 146.

Miejscowości o znaczeniu archeologicznym i geologicznym znajdują się głównie w stanach zachodnich i południowo-zachodnich. Miejscowości o znaczeniu historycznym rozlane są najliczniej po wschodnich i południowych stanach, bo one były terenem rewolucyjnych bitew i cywilnej wojny. W tych stanach powstały pierwsze osiedla (za wyjątkiem osiedli hiszpańskich na południowym zachodzie), tutaj żyli, walczyli i umierali wilecy męczennicy amerykańskiej historii.

Pierwszym narodowym pomnikiem stworzonym przez akt prezydenta Teodora Roosevelta — pomnikiem o znaczeniu geologicznym — była Diablecka Skała. Jest to wulkaniczna skała wysokości 865 stóp, wznosząca się w wschodniej części stanu Wyoming

nad rzeką Belle Fourche, na stosunkowo płaskich terenach. Ta skała liczy sobie, jak twierdzą geolodzy, najmniej 50 milionów lat.

A Hopewell Village? Jest to izolowana w górach Pensylwanii stara osada. Jej odcięcie od świata sprawiło, że zachowała się ona niemal bez zmian od czasów pierwszego osadnictwa. Jej historyczne znaczenie związane jest z prymitywnymi początkami potężnego dzisiaj w Stanach Zjednoczonych przemysłu stalowego i żelaznego. Żelazne piece tej miejscowości zagasy na zawsze w 1883 roku, po 113-letniej pracy. Hopewell Village jest nienaruszonym przez czas pomnikiem jak żyli i pracowali wczesni Amerykanie.

Albo "Homestead National Monument." Jest to narodowy pomnik poświęcony tym rze-

szom pionierskim, które wydzierali puszczy ziemię, używając i zamieniając w kwitnące pola uprawne i pastwiska rozległe prerie, budowali osady, forty i cywilizowali ten dziki wówczas kraj.

Wśród dużej ilości narodowych pomników i miejsc historycznych cieszą się ogromną popularnością i zainteresowaniem takie jak: Narodowy Park A. Lincolna w Kentucky (gdzie mieści się kabina w której Lincoln przyszedł na świat), Mount Rushmore w Pół. Dakocie, są głównymi podobiznami prezydentów Washingtona, Jeffersona, Lincolna i Teodora Roosevelta, wyrzeźbionymi na stołu skały, Gettysburg w Pensylwanii, zapisany tak pięknie zgłoszonymi w naszej historii, Hyde Park, N. Y., miejsce urodzenia prezydenta F. D. Roosevelta i

wreszcie może najbardziej znana Statua Wolności wznosząca się na wyspie Bedloe w porcie newyorskim.

Narodowa Służba Parków otacza troskliwą opieką te wszystkie pomniki i miejsca historyczne uodostępniając i ułatwiając ich zwiedzenie jak najszerszemu rzeszom obywateli amerykańskich. Są one pogładową lekcją przeszłości, rozwoju, walk wolnościowych i zdobyczy Stanów Zjednoczonych.

### POLACY NA WĘGRZECH

Warszawska radiostacja "Kraj" w audycji z dn. 6-go sierpnia b.r. podała kilka szczegółów o życiu Polonii węgierskiej. Według tej informacji na Węgrzech żyje około 7,000 Polaków. Spośród tej ilości blisko 40% posiada nadal obywatelstwo polski.

Głównymi ośrodkami osiedlenia Polonii węgierskiej są: Budapeszt, gdzie do dziś istnieje kościółek, będący centrum życia emigrantów oraz dwa zagłębia węglowe — Tata i Tatabánya.

Emigranci polscy, to w ogromnej większości robotnicy osiedli na Węgrzech w okresie międzywojennym. Polonia węgierska nie jest obecnie organizowana. Ten brak form organizacyjnych datuje się od lat mniej więcej siedmiu. Przed tym — jak informuje "Kraj" — istniała na Węgrzech organizacja wychodząca — Stowarzyszenie Polaków na Węgrzech. (FEP)

### ŻYCZENIA WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

zasyla

SĘDZIA

F. E.

GREGORSKI

Prezes

Centrali Im. Kaz.

Pulaskiego

Szczere Życzenia Wszystkim Robotnikom i Całej Polonii zasyla

GEORGE J. TALSKY

Assemblyman z 8-go Dystryktu

2617 W. Scott Ulica

EVERgreen 3-1143

Senator

KAZIMIERZ

KENDZIORSKI

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

życzy

KULLMANN'S BAKERY

Najprzedniejszej Jakości Pieczywa Zawsze Znajdziecie w Naszym Składzie

720 W. Mitchell Ulica

Mitchell 5-2514

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

życzy

MILWAUKEE PARTS CORP.

SPECIAL MACHINERY AND GENERAL MACHINERY SHOP SERVICE

607 South 6th Street

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

życzy

FEDERACJA

UBEZPIECZENIOWA W AMERYCE

Federation Life Insurance of America

2329 South 13-1a Ulica

Tel. Mitchell 5-2407

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

życzy

ROZGA

FUNERAL HOME

ZAKŁAD POGRZEBOWY

DWIE KAPUCE

Połączone Domy Pogrzebowe

Jan J. Rozga i Syn

i Fr. M. Rozga

701-703 W. Lincoln Ave.

ORchard 1-5200

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

życzy

WINKEL'S

PHARMACY

574 W. Arthur Avenue

EVERgreen 3-9930

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

zasyla

PODD

Construction Co.

GENERALNI

KONTRAKTORZY

2203 W. Forest Home Av.

MI. 5-2114

WSZELKIEJ

POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

życzy

A. ROŚOLEK

I SYN

Licencjowani Balsamiści

PRZEDSIĘBIORCY

POGRZEBOWI

1403 West Hayes Ave.

Tel. Mitchell 5-0755



Zorganizowane Pracy z Racji

Dnia Pracy, składam tą drogą

Serdeczne życzenia Jaknaj-

większego Rozwoju i

Powodzenia

ERWIN RYCZEK

Posel do Legislatury

z 11-go Dystryktu

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom życzy

SOWINSKI TAP

ALEX SOWINSKI, Właściciel

1564 West Forest Home Avenue

EVERgreen 3-6182

WSZELKIEJ

POMYŚLNOŚCI

WSZYSTKIM

ROBOTNIKOM

życzy

Chet & Leona's

Floral Shop

1200 W. Lincoln Ave.

MI. 5-0772

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom życzy

SOWINSKI TAP

ALEX SOWINSKI, Właściciel

1564 West Forest Home Avenue

EVERgreen 3-6182

Wszystkim Robotnikom

Wszelkiej Pomyślności

życzy

MAX A.

BARCZAK

Skarbnik Powiatowy

**MERRILL AGENCY**

Specjaliści  
w Ubezpieczaniu  
Automobilów

803 W. Michigan Ulica

BRoadway 1-1620

WSZELKIEJ

POMYŚLNOŚCI

życzy

Wszystkim Robotnikom

RICHARD

MARUSZEWSKI

Asystent Rzecznika

Miejskiego

WSZELKIEJ

POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

życzy

KOLINSKI

CONCRETE CO.

344 E. Stewart Ulica

HU. 3-6666

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom życzy

WIEMANN'S

5c to \$5.00 Variety Stores

W Dogodnych Miejscach w Całym Mieście

GREETINGS TO ALL

Be Sure to Attend Our

POLICE BAND CONCERT and DANCE

October 16, 1957 — Milwaukee Auditorium

HOWARD O. JOHNSON

CHIEF OF POLICE

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom

życzy

NORTHWEST TOOL &

ENGINEERING COMPANY

4967 North 124th Ulica

SUNset 1-8328

Wszelkiej Pomyślności

życzy

Wszystkim Robotnikom

N-JOY RESTAURANT

CHINESE I AMERYKAŃSKIE POTRAWY

3288 N. Green Bay Ave.

CONcord 4-9920

Najserdeczniejsze Życzenia

Wszelkiej Pomyślności

ZASYLA

wszystkim Robotnikom

**OSHKOSH PAPER CO.**

"The Paper House of Wisconsin"

106 N. Broadway

Milwaukee, Wis.

OSHKOSH, WIS.

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

życzy

NATIONAL

Baking Company

Stanisław i Bronisław

Wiśniewscy, właściciele

525 W. Becher Ulica

Wszelkiej Pomyślności

Wszystkim Robotnikom

życzy

HOME MADE

SAUSAGE

Skład Europejskich

Wyrobow Wędlin

728 W. Mitchell Ulica

ŻYCZENIA

WSZYSTKIM

ROBOTNIKOM

THE BRANDS YOU KNOW ARE AT

SCHUDSON'S

822 W. MITCHELL

1201 W. LINCOLN

3533 W. NORTH

2733 W. VLIET

7211 W. Greenfield

WSZELKIEJ

POMYŚLNOŚCI

Wszystkim Robotnikom

życzy

KARP'S

Milwaukee Bakers

Supplies, Inc.

211-817 W. Saetho Ulica

BR. 1-7790





## STOLICA PERUK WE WŁOSZECH

W jednej z dolin Piemontu we Włoszech znajduje się mała i uboga wieś Elva. Poznornie nie różni się od innych jej podobnych.

A jednak jej mieszkańcy są w swoim rodzaju wielkimi specjalistami, a to z jednego pokolenia na drugie, w przemysle włosów! Doszli zaś oni w tym dziale do takiej wprawy, że stali się prawdziwymi artystami.

Stawa ich też jest niemal światowa. Dość powiedzieć, że to oni po największej części dostarczają peruk nie tylko aktorom europejskim, ale nawet w Hollywood, a także brytyjskim sędziom. Stąd zresztą El-

va nosi we Włoszech miano "wsi peruk."

Sporządzanie ich stanowi główny zarobek jej mieszkańców, temu rzemiosłownictwu poświęcających się. Wymaga zaś ono dużo trudów i zachodów. Najpierw dlatego, że o długie włosy ciężej, a następnie, że zaopatrzenie się w nie związane jest z licznymi poszukiwaniami na całym półwyspie niemal i to w miejscowościach nie zawsze dostępnych. Dlatego zresztą nabywanie ich odbywa się na podstawie dość szczególnej wymiany.

Kiedy nastaje lato, perukarze z Elvy zakupują w pobliskim mieście duże ilości sztucznej bielizny. Pakują ją do worków i dalej w drogę. Zachodzą następnie do owych bardziej oddalonych od komunikacji wsi ze swoimi towarami, zamieniając go na potrzebny im towar żywych włosów, t. zn. albo obciętych w ich obecności, albo zupełnie nie dawno. I wówczas za koszulę damską, nabywają warkocz, za t. zw. "parure" dwa, albo za modne chusteczki garść loków.

Specjaliści ci wiedzą doskonale, że włosy blond z odcieniem popielatym lub białe jak śnieg, są najbardziej poszukiwane i mają znacznie większą wartość niż te, którymi szczykają się brunetki a nawet szatynki. Zależnie też od okolicy, gotunek włosów jest lepszy czy gorszy. Najlepsze znajdują się w Lombardii i Wenecji a gorsze we Włoszech południowych.

Po tej dość długiej wędrówce po całym kraju, z nastaniem jesieni, perukarze z Elvy powracają do swojej wioski z tym ciekawym ładunkiem. Wówczas praca w niej wrze pod dyktando najstarszego rzemieślnika, prawdziwego znawcy w tej fabrykacji, a także doskonale obnażonego z zapotrzebowaniem światowego rynku. W tym zresztą celu jeżdżą oni nie tylko do Wielkiej Brytanii, ale nawet i do Stanów Zjednoczonych.

We wszystkich pracowniach w Elvy wznoszą się stosy włosów. Po wystawieniu ich przez kilka dobrych godzin na słońcu, następuje segregacja dokładna i po specjalnej preparacji, jeden włos po drugim, układa się czy to w piękne warkocze, czy to w zalotne loki, lub po prostu w lekkie kosmyki. Są one tak jedwabiste, błyszczące, że z powodzeniem rywalizują z naturalnymi.

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zasyła

**EAGLE**  
Soft Drink, Inc.  
1125 Marquette Avenue  
South Milwaukee, Wis.

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**SOUTH MILWAUKEE BAKERY**  
JÓZEF NOWINSKI, Właściciel  
1205 Milwaukee Avenue South Milwaukee, Wis.  
Tel. SO. 2-0120

Niedawno też sam "król peruk z Hollywood" przybył do Elvy ofiarując wyspecjalizowanemu jej rzemiosłownictwu niezmienne intratne warunki, było tylko grupa ich prawdziwych techników zdecydowała się na przeniesienie do Ameryki. Ale pomimo dolarowych ofert, odmówili, woląc pozostać u siebie i ze swoimi, jakkolwiek przemyślnie ten przechodził teraz dość ciężki kryzys, najpierw z powodu trudności celnych, a także i z powodu ogromnej konkurencji chińskiej.

Czemu jednak należy napisać fakt, że ten oryginalny przemysł perukarski rozwinął się właśnie w Elva?

Legenda niesie, że w czasie prześladowań wszystkich za cesarza Dioklecjana przeciwko chrześcijanom — kilkunastu młodych zdezerterowało z Legionu rzymskiego, chroniąc się do Elvy, jako miejscowości niedostępnej. Żeby zaś nikt ich nie mógł poznać, wpadli na myśl fabrykowania i noszenia peruk.

I jak mówi przysłowie włoskie "si non e vero, e ben trovato." (Jeśli nieprawdziwe to dobrze podrobione).

**POPIERAJCIE TYCH KUPCÓW I PRZEMYŚLOWCÓW, KTÓRZY OGŁASZAJĄ SIĘ W KURIERZE POLSKIM!**

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**H. J. Robb, Ltd.**  
Kontraktorzy Plombiarzy i Ogrzewania  
Power Service Cleaning  
4730 S. Packard Avenue  
Cudahy, Wis.  
SHERIDAN 4-6750

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
oraz Całej Polonii  
zyczy

**Franciszek KLUZINSKI**  
RADNY 4-tej WARDY  
MIASTA CUDAHY

Wszelkiej Pomyślności  
POMYŚLNOŚCI  
WSZYSTKIM  
ROBOTNIKOM  
zyczy

**Stefan P. KOWALEWSKI**  
SKARBNIK MIEJSKI  
Cudahy, Wisconsin

## 40-Lecie Czynu Zbrojnego Oznacza Tyleż Lat Cierpień Dla Inwalidów

Niezłoczna Pomoc Należy Się Tym, Którzy Stracili Zdrowie w Walkach o Wyzwolenie Polski

Czterdziestoletni okres czasu od Czynu Zbrojnego, znany jest często wypadkami niedomagań na zdrowiu tych, którzy idąc walczyć o wyzwolenie Polski, oddali jej całą miłość przywiązanie i gotowość do największych poświęceń, a gdy wojnie wrócili do Ameryki, znaleźli się na łasce Polonii i swoich kolegów broni.

Szukali oni po powrocie przytulni i zarobkowania na utrzymanie rodziny w warunkach nieraz bardzo ciężkich. Musieli się chwycić za często ponad ich siły wyzyspane przeżyciami wojennymi.

Skutkiem nadwątłego stanu zdrowia i ran nie całkiem jeszcze zagojonych, cierpią niejednymi całymi latami. Dzieje ich nieszczęście to dzieje bardzo wielu żołnierzy polskich borykających się z trudnościami życiowymi i obowiązkiem zajęcia się ich losem spada na Polonię. Bowiemy Polonia wysyłać ich na wojnę 40 lat temu, dużo im obiecywała gdy powrócą.

Wprawdzie Polonia dotrzymuje słowa i składkami dorocznymi zasila Fundusz Inwalidki im. Ignacego J. Padewskiego, lecz zważywszy na fakt, że z biegiem lat więcej jest chorych weteranów, niż w czasach zaraz po wojnie, składki te są dalekie od dostatecznych na udzielenie pomocy inwalidom i chorym członkom Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej.

Wszelkiej Pomyślności  
WSZYSTKIM  
ROBOTNIKOM  
ZASYŁA

**CUDAHY STATE BANK**  
Członek Federal Deposit Insurance Corp.  
Członek Federal Reserve System  
4702 So. Packard Ave.  
Cudahy  
SHERIDAN 4-7620

Wszelkiej Pomyślności  
WSZYSTKIM  
ROBOTNIKOM  
zyczy

Wasz Alderman  
4-ej Wardy

**FRANK SOBOCINSKI**  
3923 E. Edgerton Ave.  
Cudahy, Wis.

zyczenia  
Wszelkiej Pomyślności  
zasyła  
Wszystkim Robotnikom

**EUGENE H. GROBSCHMIDT**  
SUPERWIZOR  
10-go Dyst.  
Cudahy, South Milwaukee, Oak Creek i 19 Warda  
412 N. Chicago Ave.  
South Milwaukee, Wis.

Wszelkiej Pomyślności Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**PULASKI TAVERN**  
Raymond Głowacki, Właściciel  
3900 E. Pulaski Avenue Tel. Humboldt 1-9822  
Cudahy, Wisconsin

Wszelkiej Pomyślności

**Zapytajcie Się o**

**Black Bear**  
QUALITY BEVERAGES  
WYBORNE—ORZĘZWIAJĄCE  
Also bottlers of SUGAR FREE beverages, made with sucaryl. (Abbott)

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zasyła

**CUDAHY SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**  
4677 S. Packard Ave. Tel. SHERIDAN 4-5695  
CUDAHY, WIS.

W imię więc miłości bliźniego oraz sprawy za jaką żołnierzy polski walczył i utracił zdrowie, Komitet Bławatka przy Podokręgu 1 S.W.A.P. ponawia swój apel o pomoc w niedoli obrońcom Polski i które jeszcze kolekt nie przeprowadził, do organizacji i osób indywidualnych, aby w 40-tą rocznicę Czynu Zbrojnego, hojniejsze datki złożyły na Fundusz Inwalidki

Ofiary należy nadsyłać do sekretarza Komitetu Bławat-

ka adresując: — Maria Kwietniewska, 2365 S. 19 ul. Milwaukee 15, Wis.

KOMITET BŁAWATKA  
Maria Kwietniewska, sekr. (x)

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**DZIEDZIC PHARMACY**  
Zelazamy się po i odtawiamy recepty do waszego domu.  
Godziny składowe: 9:30 rano do 10:45 godz. wieczorem.  
1535 S. 25ta UL. EV. 3-0694

Wszelkiej Pomyślności  
zyczy Wszystkim Robotnikom

**J. G. VAN HOLTEN & SON, INC.**  
Delicious  
REDI-PAK PICKLES  
Tel SUNset 2-8200

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI  
ŻYCZY WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

**JOHN RAUSCHENBERGER CO.**  
Firma Wyrabiająca Cordage i Paper Products  
NASZA 84-ta ROCZNICA  
423 N. Plankinton Avenue BRoadway 1-2569  
Milwaukee, Wisconsin

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
zyczy

**IRENA F. GYZINSKA**  
ADWOKATKA  
1583 W. Forest Home Avenue  
Tel. w Biurze: Mitchell 5-0800

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI  
WSZYSTKIM ROBOTNIKOM

Życzy

**RUDOLPH J. MUDROCH**  
SĘDZIA POWIATOWY

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI  
WSZYSTKIM ROBOTNIKOM  
Życzy

**SĘDZIA ELMER W. ROLLER**  
Sąd Okręgowy — Filia No. 5

Wszelkiej Pomyślności  
zyczy

Wszystkim Robotnikom

**SUPERIOR STEEL PRODUCTS CORP.**  
K. JANISZEWSKI, Prezes

Wszelkiej Pomyślności  
Wszystkim Robotnikom  
i Całej Polonii  
zyczy

**WEST ALLIS Quality Cleaners**  
Mamy Swoj Własny Zakład  
3-dniowa Usługa  
1583 So. 81-sza Ulica  
SPRING 4-2521  
GREENfield 6-4372

Wszelkiej Pomyślności  
zyczy

Wszystkim Robotnikom

**MICHAEL T. SULLIVAN**  
Sędzia Okręgowy

Wszelkiej Pomyślności  
zyczy

Wszystkim Robotnikom

**CHOJNACKI DRUG STORE**  
2105 W. Michell Ulica  
EVERgreen 4-9960

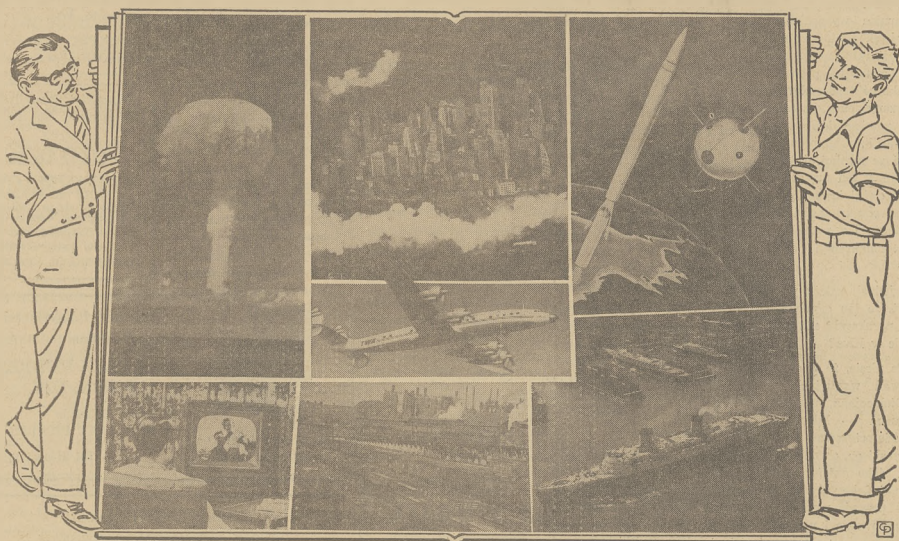
Zasyłają zyczenia  
Wszystkim Robotnikom

**SCHAFF Funeral Service**  
2264 S. 60-ta Ulica  
West Allis, Wis.  
MITCHELL 5-7533





KIEROWNICTWO, PRACA I WIEDZA STWORZYŁY NOWOCZESNE CUDA



## PŁYWAJĄCE LODOWCE

Góry lodowe stanowią poważne niebezpieczeństwo dla statków. Występują one zarówno w polnocnych przylatycznych okolicach oceanów Atlantycznego i Spokojnego jak i w pobliżu Antarktydy gdzie rozmiary tych pływających olbrzymów są szczególnie wielkie, a "żyłot" ich wyjątkowo długie.

Ogromne lodowce, spływające z pokrywy lodowej bieguna południowego, wypływają na wody oceanów na odległość setek kilometrów od lądu stałego. Im dalej na południe, tem linia pływających gór lodowych jest większa, a kształty coraz bardziej fantastyczne.

Oderwawszy się od bezkresnych pól lodowych, całe skupiska gór rozpoczynają swoją groźną wędrówkę, przesuwając się dnem i nocą pod działaniem prądów oceanicznych i krążąc bełkotnie przez cały rok, zagrażając nieustannie zwłaszcza podczas mgły i zamieci śnieżnych, napotykanym na swojej drodze okrętom.

Kształt pływających gór lodowych jest bardzo różnorodny.

Flotyle wielorybiczne, które zazwyczaj zapuszczają się głęboko na wody Antarktydy, zaobserwowały w roku 1927, podczas swych niebezpiecznych wędrówek, całą pływającą wyspę lodową, której długość wynosiła około 14 mil. Rozpiętość wysokości wynosiła od 90 do 210 stóp. Oczywiście, mowa tu jest tylko o części nadwodnej, która zazwyczaj nie przekracza jednej piątej, całej wysokości. Góry lodowe posiadają wielkie podstawy, które tkwią głęboko zanurzone w wodzie. Przed kilkoma laty pewien okręt wielorybny napotkał górę która na

na, a skutki jej tak straszne, że kadłub okrętu został gwałtownie pochłonięty przez fale.

Śmierć w falach oceanu znalazło 1,513 osób z pośród pasażerów i załogi. Okropne zdarzenie, które było przedmiotem licznych opisów, świadczy o tem, jak potężną musiała być siła, która zdołała nowoczesny parowiec przeciąć nimb nożycami na pół i spowodować tak tragiczne skutki.

## MNIJ WYPADKÓW ZA 20 LAT

Specjalista w dziedzinie bezpieczeństwa w ruchu kołowym Paul Jones, dyrektor Safety Council, twierdzi, że do roku 1975 liczba samochodów na drogach amerykańskich zwiększy się w dwójnasób, lecz liczba śmiertelnych wypadków pod kołami będzie proporcjonalnie mniejsza.

Jones przewiduje, że lepsze drogi, ostrzejsze przestrzeganie przepisów o ruchu kołowym, surowe wymagania przy wydawaniu licencji samochodowych, lepsze przeszkolenie kierowców i większe zainteresowanie publiczne sprawą nieszczęśliwych wypadków wszystko to wpłynie decydująco na zahamowanie ilości zgonów na drogach.

POPIERAJCIE TYCH KUPCÓW I PRZEMYSŁOWCÓW KTÓRZY OGŁASZAJĄ SIĘ W KURIERZE POLSKIM!

Goldmann's znaczki oszczędzą wam dodatkowe 2%—Zbieracie je



Electric Light &amp; Appliances

Geo. J. Masinkowski. Właśc.

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Życzymy

Wszystkim Robotnikom

ORAZ

Wszystkim Naszym Odbiorcom

Wszelkiej Pomyślności  
życzy

Wszystkim Robotnikom

JOHNNY'S  
AND  
ANITA'S  
TAVERN1839 SO. 18-4a ULICA  
O'Reard 2-9574

## POLSKI CMENTARZ

Żeby chociaż po jednym żalobnym kwiatku biednym Ale nie ma sposobu, Nie starczy kwiatów. Grobów za wiele.

Postaw krzyżyk w stepach rosyjskich, Postaw krzyżyk w płaskach libijskich, Postaw krzyżyk w lodach solowieckich, Postaw krzyżyk w katorgach niemieckich, Na śmietniskach polskich, na bagniskach, W lasach, miastach, wsiach — pobożowskich, Na rozstajach dróg i na bezdrożach I na wszystkich krzyżyk siedmiu morzach, Czarny krzyżyk na niebie sinem Nad Warszawą i nad Londynem.

Już nie licz miejsce, nie szukaj Nie dolikujesz się, nie pamiętasz, W którą obróciś stronę Oczy od placu czerwone. Ach, wszędzie polski cmentarz.

MARIAN HEMAR.

## KRÓTKA PAMIĘĆ GOMUŁKI

Przemawiając na akademii w Krakowie, urządzonej 17 sierpnia b.r. dla uczczenia 20 rocznicy strajków chłopskich w Polsce przedwojennej, Gomułka dwa razy wspominał o ostatnim strajku tramwajarzy w Łodzi. "Tu i ówdzie — oświadczył on — jak np. ostatnio w szeregu tramwajarzy łódzkich, wystąpiły elementy wrogie i warcholskie, podburzające robotników do dzikich strajków. Albo będzie podwyżka, albo strajk — wołają. Jeśli uda im się obalamować robotników i wywołać strajk, sprawa zawsze kończy się powrotem robotników do pracy bez uzyskania podwyżki płac. Inaczej skończy się nie może. Mówię to dlatego, aby ostrzec robotników przed szkodliwą dla nich i dla państwa działalnością warcholów i demagogów".

"Do strajku w Łodzi — oświadczył Gomułka — w ogóle by nie doszło, gdyby nie fakt, że około 10 procent tramwajarzy, którzy dali posłusznej grupie warcholów, zablokowały remizy tramwajarskie, nie dopuszczając do wyjazdu z remizy wozów tramwajowych".

Z oświadczenia tego wynika, że strajk tramwajarzy w Łodzi był wywołany nie przez robotników, domagających się podwyżki płac, lecz przez "ele-

menty wrogie i warcholskie". Jest to teza stalinowska. Uświadczano ją również propagandą po strajku robotników Poznania w ubiegłym roku. Tezę tę jak wiadomo Gomułka potępił na plenum Komitetu Centralnego PZPR. W mowie wygłoszonej na tym plenum w dniu 20 października ub. r. oświadczył on między innymi: "Wielką naiwnością polityczną była próba przedstawienia bolesnej tragedii poznańskiej jako dzieła agentów i prowokatorów. Przed prawdą uciec nie można".

Widać z tego, że Gomułka albo grzeszy krótką pamięcią i przez to zaprzecza sam sobie, albo świadomie głosi tezę stalinowską o strajkach którą nie tak dawno potępił.

(FEP)

WSZELKIEJ  
POMYŚLNOŚCI

Życzy

WSZYSTKIM  
ROBOTNIKOM

BANNER

LUMBER CO.

2000 South 4-4a Ulica  
Tel. O'Reard 2-8200

ŻYCZENIA

WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI

Zasyla

Wszystkim Robotnikom

HENRY S. REUSS

Wasz Kongresman 5-go Dystryktu



Everything for your parties...

"Old  
Sunny Brook"

— i —

"Old Crow"

Peter Pan Wina

Zapytajcie się o "Old Sunny Brook" i "Old Crow" w waszej ulubionej tawernie.



WISCONSIN LIQUOR COMPANY

WÓDKI, LIKIERY I WINA

2928 N. Oakland Avenue

Tel. WO. 2-9855